

VIJESTI IZ VALAMARA

# VIV

STUDENI 2017.

- ▶ NAGRADA ZA ODNOS S INVESTITORIMA
- ▶ TRENDVI U TURIZMU - VIJESTI IZ SVIJETA
- ▶ NAŠI RESTORANI U PRESTIŽNOM VODIČU GAULT&MILLAU
- ▶ INOZEMNI NOVINARI U POREČU I DUBROVNIKU

**SEBASTIAN PALMA**

**NAŠ ODJEL ZAJEDNO S MENADŽMENTOM KREIRA  
KVALITETNO POSLOVANJE NAŠE TVRTKE**

**VALAMAR RIVIERA  
NAJTROFEJNIJA KOMPANIJA NA  
DANIMA HRVATSKOG TURIZMA!**



NAŠA VIZIJA

Biti **lider** u odmorišnom turizmu i **partner** turističkim destinacijama u kreiranju **autentičnih doživljaja**.

NAŠA MISIJA

**Inovativno upravljamo odmorišnim turizmom** u cilju kreiranja nezaboravnih doživljaja za goste.

Stvaramo **poticajnu korporativnu kulturu** gdje su gosti i zaposlenici na prvom mjestu.

Odgovornim poslovanjem stvaramo novu vrijednost za dioničare vodeći brigu o **održivom razvoju i lokalnim zajednicama**.

NAŠE TEMELJNE VRIJEDNOSTI

GOSTOLJUBIVOST

Naši se gosti uvijek osjećaju dobrodošli i iznimno **cijenjeni**.

ODGOVORNOST

**Odgovorni** smo i **vjerodostojni** prema poslovnim partnerima, pažljiv smo poslodavac koji se brine za svoje zaposlenike, **pružamo podršku** društvenoj zajednici i **posvećeni smo očuvanju okoliša**.

AMBICIOZNOST

Postavljamo si izazovne ciljeve te **stremimo izvrsnosti** u svemu što radimo.

INOVATIVNOST

Uvijek smo spremni za promjene i **angažirani u traženju prilika za inovacije** koje će pridonijeti boljim rezultatima.

PONOS

**Ponosni** smo na svoje destinacije i na to što smo dio **obitelji** Valamar.

UVODNE RIJEČI



**Ivana Budin Arhanić**  
*Potpredsjednica za poslovni razvoj i korporativne poslove Valamar Riviere d.d.*

Studen i smo dočekali s brojnim odličnim vijestima i novim priznanjima koja su rezultat naše kontinuirane težnje prema izvrsnosti i postavljanju standarda u hrvatskom turizmu. Svakodnevno poslujemo u skladu s našom vizijom i misijom, strateškim ciljevima i inicijativama, a to prepoznaju i struka i naši gosti. Stoga ovom prigodom iskreno čestitam svim kolegama i zaposlenicima naših hotela i kampova koji su se ove godine s **Dana hrvatskog turizma** vratili s novim nagradama **Valamar Rivieri** jer je uistinu velika stvar biti najtrofejnijom kompanijom na događanju koje organiziraju **Ministarstvo turizma i Hrvatska gospodarska komora**. Prepoznato je i naše društveno odgovorno poslovanje te visoka razina kvalitete komunikacije i transparentnost u odnosu s investitorima, a obje nas nagrade svakako dodatno izdvajaju na sve konkurentnijem tržištu.

Kada već spominjemo tržište, počevši s ovim brojem donosimo vam i kratke vijesti i novosti iz svjetskog turizma. Nove ideje, prakse i usluge iz svijeta turizma na globalnoj razini saželi smo u nekoliko odabranih tekstova kako bismo vas dodatno informirali o novim kretanjima u našoj industriji, pa čak i inspirirali na neke nove ideje i inicijative.

O uspjehu sezone u kojoj smo realizirali najveću investiciju u hrvatskom turizmu, **Valamar Girandella Resort i Family Life Bellevue Resort**, najbolje govore i odlični rezultati poslovanja prva tri kvartala s ostvarenim rastom prihoda od 17 % i rastom broja noćenja od 20 %. Lani smo pokrenuli iznimno uspješan festival **Poreč Open Air**, a ove smo sezone u festivalsko ruho odjenuli i Poreč i Rabac i Dubrovnik te tisućama gostiju pružili nove doživljaje. Fascinantne brojke koje smo dobili poslije njihova završetka govore same za sebe te smo ponosni što smo kao jedina turistička kompanija prepoznali vrijednost takvih sadržaja i u partnerstvu s lokalnim zajednicama pokrenuli događanja koja su obilježila naše destinacije. Hvala vam na još jednoj fantastičnoj sezoni u Valamaru.

Uživajte u čitanju novog ViV –a!

IMPRESSUM

**IZDAVAČ:**  
Valamar Riviera d.d.  
Stancija Kaligari 1,  
Poreč  
**NAKLADA:** 5430

**GLAVNA UREDNICA:** Ivana Budin Arhanić  
**IZVRŠNE UREDNICE:** Deana Stipanović, Željka Bolfan  
**UREDNIŠTVO:** Nives Matić, Vlatka Ilečić Arklinić,  
Nike Labaš, Anđela Jelić, Dražen Dobrila,  
Igor Munjas, Aida Šehić

**FOTOGRAFIJE:** Valamar arhiva, Pixsell,  
Vlado Bugarin, Manuel Paljuh, Denis Stošić  
**DIZAJN I GRAFIČKA OBRADA:**  
Meglabyte produkcija  
**TISAK:** Grafički zavod Hrvatske d.o.o.

SADRŽAJ

|                                                               |    |
|---------------------------------------------------------------|----|
| <b>VJESTI IZ VALAMARA</b>                                     |    |
| Dani hrvatskog turizma                                        | 4  |
| Rezultati poslovanja za treći kvartal                         | 6  |
| Nagrada za najbolje odnose s investitorima                    | 7  |
| Sjajna MICE sezona u Dubrovniku                               | 9  |
| <b>NAŠE STRATEŠKE INICIJATIVE</b>                             |    |
| Obogatimo destinaciju                                         | 12 |
| <b>TRENDOMI U TURIZMU</b>                                     |    |
| Globalna kretanja                                             | 15 |
| <b>INTERVJU BROJA</b>                                         |    |
| Sebastian Palma, direktor Strateškog planiranja i kontrolinga | 16 |
| <b>KARIJERA U VALAMARU</b>                                    |    |
| Posjeti učenika našim objektima                               | 20 |
| Nove stipendije za učenike                                    | 22 |
| <b>UPLIFTING SERVICE</b>                                      |    |
| Program Uplifting                                             | 23 |
| Gosti o nama                                                  | 24 |
| <b>JEDAN DAN S TIMOM VALAMAR</b>                              |    |
| Tehnički sektor                                               | 26 |
| <b>INTERVJU</b>                                               |    |
| Javna ustanova Aquatika – slatkovodni akvarij Karlovac        | 28 |
| <b>PREDSTAVLJAMO POSLOVNE PARTNERE</b>                        |    |
| Zaklada Znanje na djelu                                       | 31 |
| <b>DRUŠTVENO ODGOVORNO POSLOVANJE</b>                         |    |
| Tisuću dana na Jadranskom moru                                | 32 |
| Udruga umirovljenika grada Krka                               | 35 |
| <b>DOGAĐANJA U VALAMAROVIM DESTINACIJAMA</b>                  |    |
| Održan četvrti Valamar Trail                                  | 36 |
| Baška Outdoor Festival                                        | 38 |
| Posjet novinara Poreču i Dubrovniku                           | 40 |
| Prvi rapski Oktoberfest                                       | 43 |
| Smotra dječjeg stvaralaštva u Poreču                          | 45 |
| Čitanje priča u Villi Polesini                                | 47 |
| <b>MOJE PUTOVANJE</b>                                         |    |
| Hello, this is London!                                        | 48 |
| <b>NEZABORAVNI OKUSI</b>                                      |    |
| Dubrovačka trpeza                                             | 50 |
| <b>FOTKA MJESECA</b>                                          |    |
|                                                               | 51 |

## NAJTROFEJNIJA KOMPANIJA NA DANIMA HRVATSKOG TURIZMA

# Čak sedam nagrada za naše hotele i kamp

Na Danima hrvatskog turizma održanima u Malom Lošnju Valamarovi hoteli i kampovi osvojili su nova priznanja, a Valamar Girandella Resort proglašen je investicijom godine

**NAŠI SU SE PREDSTAVNICI** ove godine s Dana hrvatskog turizma vratili s čak sedam novih nagrada i priznanja našim hotelima i kampovima! Tijekom dvodnevnoga skupa dodijeljene su nagrade Hrvatske turističke zajednice i Hrvatske gospodarske komore u kategorijama za destinacije i atrakcije godine, nagrade poslovnog sektoru „Turistički cvijet – kvaliteta za Hrvatsku“, nagrade za najbolje djelatnike u turizmu „Čovjek ključ uspjeha“ te

nagrade „Top 10 hrvatskog turizma“. Četiri Valamarova hotela i jedno kamping ljetovalište osvojili su prvu nagradu u svojim kategorijama.

### NAGRADE:

**Najbolji kongresni hotel:** Valamar Lacroma Dubrovnik 4\*+.  
**Najbolji hotel s četiri zvjezdice:** Valamar Diamant (Poreč).  
**Najbolji hotel za obiteljski odmor:** Valamar Isabella Island Resort 4\*/5\* (Poreč) + Valamar Club Tamaris 4\* na trećem mjestu.

**Najbolji veliki kamp:** Camping Resort Lanterna 4\* (Poreč).  
**Kamp godine:** Camping Resort Lanterna 4\* (Poreč).  
**Hotelska investicija godine:** Valamar Girandella Resort 4\*/5\* (Rabac).

### FINALISTI:

**Inovacija godine u turizmu:** koncept Perfect Experience Creator.  
**Turistički događaj godine:** Poreč Open Air.  
**Održivi turizam:** Piazza (Camping Resort Lanterna).



Dani hrvatskog turizma najveći je skup turističkog sektora, a dvodnevni skup koji organiziraju Ministarstvo turizma, Hrvatska turistička

zajednica i Hrvatska gospodarska komora održan je 25. i 26. listopada te je ove godine okupio više od tisuću domaćih i inozemnih sudionika.

„Nagrade na Danima hrvatskog turizma iznimno nas raduju jer su još jedna potvrda da radimo dobar posao, a posebno nam je drago kad te nagrade i



priznanja dolaze od naših kolega iz turističkog sektora. Iza ovih dobrih rezultata stoji sjajan tim naših djelatnika kojima pripadaju sve ove nagrade i koji su za njih najzaslužniji. Valamar se ponosi svojom dugom tradicijom pružanja izvrsne usluge te ćemo nastaviti ulagati u podizanje kvalitete smještaja, razvoj talenata i razvoj destinacija, a sve s vizijom da budemo lider u odmorišnom turizmu i partner turističkim destinacijama u kojima poslujemo.“

**Ivana Budin Arhanić,** potpredsjednica za poslovni razvoj i korporativne poslove Valamar Riviere.



„Camping Resort Lanterna jedan je od najvećih kampova u Hrvatskoj koji može smjestiti oko 10 000 gostiju, a ujedno i jedan od najboljih kampova u Europi. U 2017. godini Valamar Riviera je u Camping Resort Lanterna uložila 98 milijuna kuna, a u prethodnom razdoblju više od 200 milijuna kuna. Ova nagrada ponajviše pripada svim zaposlenicima našega velikog kamping ljetovališta, koji vrijedno svojim trudom i radom doprinose vrhunskoj usluzi i ponudi za sve naše goste.“  
**Bruno Radoš,** direktor Camping Resorta Lanterna.



„Nagrada za najbolji obiteljski hotel pokazatelj je vrhunske kvalitete usluge koju nudimo u Valamar Isabella Island Resortu, a našu vrijednost prepoznaju i gosti i struka. Hvala vam što ste nagradili trud velikog tima koji ima privilegiju raditi u predivnom okruženju otoka Sveti Nikola. Valamar Isabella Island Resort svojom je ponudom pridonio privlačnosti Hrvatske kao destinacije te ćemo se i dalje truditi da svojim radom i ponudom zadržimo leadersku poziciju.“  
**Denis Prevotšek,** direktor Valamar Isabella Island Resorta.



„Iznimna je čast dobiti ovako vrijednu nagradu kao veliko priznanje izvrsnoj sinergiji timova prodaje i hotelskih operacija koji cijelu godinu vrijedno rade na prepoznatljivosti kongresne ponude hotela Valamar Lacroma Dubrovnik. Svakodnevni trud rezultirao je osvajanjem niza nagrada, a ovo priznanje predstavlja posebno veliku motivaciju za daljnji uspjeh u radu cijeloga našeg tima.“  
**Ivica Sabljčić,** direktor hotela Valamar Lacroma Dubrovnik.



„Valamar Girandella Resort otvoren je tek ove sezone, ali su i gosti i struka već prepoznali dodanu vrijednost koje ovo ljetovalište daje destinaciji Rabac. Nagrada dokazuje koliko je važno kontinuirano ulagati i unapređivati naše odmorišne destinacije i vrhunsku uslugu koju pružamo gostima.“  
**Karmela Višković,** direktorica Valamar Girandella Resorta.



„Biti među prva tri najbolja hotela za obiteljski odmor predstavlja veliko priznanje timu Valamar Cluba Tamaris. Sve što radimo uvijek radimo želeći našim gostima omogućiti doživljaj vrhunskog odmora, a ova nagrada samo nam je poticaj da budemo još bolji.“  
**Denis Terlević,** direktor hotela Valamar Club Tamaris.



„Hotel Valamar Diamant nudi vrhunsku uslugu gostima, a bogati sadržaji privlače sve željne nezaboravnog odmora, ali istodobno i sportske rekreativce i sportaše. Našu ponudu prepoznala je i struka te ispred cijelog tima Valamar Diamanta mogu reći da nam je velika čast što smo ponijeli titulu najboljeg u kategoriji hotela sa 4\*.“  
**Eduard Folo,** direktor hotela Valamar Diamant.

## REZULTATI KOMPA NIJE

# VALAMAR RIVIERA OSTVARILA RAST PRIHODA OD 17 %, RAST BROJA NOĆENJA OD 20 % I RAST PROSJEČNE CIJENE OD 6 %



**VALAMAR RIVIERA D.D.** u devet mjeseci 2017. godine ostvarila je 1.740 milijuna kuna ukupnih konsolidiranih poslovnih prihoda, što čini porast od 17 posto u odnosu na isto razdoblje prošle godine. U istom razdoblju ostvaren je i rast operativne dobiti odnosno prilagođene EBITDA –e od 19 %. Snažan rast prihoda prvenstveno je rezultat rasta noćenja od 20 % i povećanja prosječne cijene za 6 %. Realizirana je značajna dodana vrijednost za dioničare odnosno rast vrijednosti kompanije za 26% kao rezultat rasta tržišne kapitalizacije, pa je trenutna vrijednost poduzeća 7,2 milijarde kuna.

## ULAGANJA

Valamar Riviera u 2017. očekuje ostvariti između 1.755 i 1.775 milijuna kuna poslovnih prihoda, odnosno rast od 17,9 % do 19,2 % u odnosu na prošlu godinu. Rast prihoda bit će popraćen i snažnim

rastom konsolidirane operativne dobiti (EBITDA) koja će na godišnjoj razini doseći između 600 i 610 milijuna kuna, što je za 87 do 97 milijuna kuna više nego što je Valamar Riviera ostvarila 2016. U 2017. uspješno je završen najavljeni najveći godišnji investicijski ciklus Valamar Riviere vrijedan više od 900 milijuna kuna od čega se najveći dio ulaganja odnosio na projekte repozicioniranja destinacije Rabac, odnosno izgradnju dva ljetovališta – **Family Life Bellevue Resort 4\*** i **Valamar Girandella Resort 4\*/5\*** uz nastavak ulaganja u podizanje kvalitete kampova prema segmentu više dodane vrijednosti.

## SNAŽAN RAST

„Poslovni rezultati ostvareni u devet mjeseci ove godine potvrda su uspješnosti strategije rasta i razvoja Valamar Riviere koja se temelje na kontinuiranim ulaganjima u proizvode, djelatnike i destinacije s

## Valamar Girandella Resort

ciljem stvaranja dodane vrijednosti za dioničare i ostale dionike. Već treću godinu za redom ostvarujemo snažan rast poslovnog rezultata i kvalitete pa sukladno tome tržišna kapitalizacija Valamara raste prosječnom godišnjom stopom većom od 30 %, uz progresivan rast plaća i zaposlenosti. Samo ove godine investirali smo više od 900 milijuna kuna i otvorili više od 1.000 novih radnih mjesta te se zahvaljujem svim dioničarima, djelatnicima, partnerima i destinacijama koji su sudjelovali u ovom snažnom iskoraku.“, istaknuo je **Željko Kukurin, predsjednik Uprave Valamar Riviere**. Sukladno najavljenom trogodišnjem investicijskom ciklusu ukupne vrijednosti do 2 milijarde kuna do 2020. godine Valamar Riviera za 2018. planira nastavak intenzivnih ulaganja o čemu će se konačna odluka donijeti početkom prosinca 2017. godine. ←

## PRIZNANJA



**Marko Čižmek (Valamar Riviera) i Marina Biluš (Poslovni dnevnik)**

# VALAMAR RIVIERA PONO VNO NAGRAĐENA ZA NAJBOLJE ODN OSE S INVESTITORIMA

**NA 27. KONFERENCIJI ZAGREBAČKE BURZE i 11. Konferenciji fondovske industrije** održanima u Rovinju **Valamaru** je ponovno pripala nagrada za najbolje odnose s investitorima, koju već osam godina dodjeljuju **Poslovni dnevnik** i **Zagrebačka burza**.

U ime Valamara nagradu je preuzeo član Uprave **Marko Čižmek** te izjavio: „Visoka transparentnost te kvaliteta poslovne i finansijske komunikacije predstavljaju temelj našeg odnosa s investitorima. Na taj način kontinuirano promičemo Valamar kao jednu od vodećih dionica na hrvatskom tržištu

kapitala i turističkih dionica u ovom dijelu regije. Iznimna nam je čast što smo u investitorskoj i finansijskoj zajednici prepoznati kao najbolji i siguran sam da ćemo uz njihovu podršku i dalje stvarati dodanu vrijednost za sve naše dionike.“

## PRIMJER DRUGIMA

**Predsjednica Uprave Zagrebačke burze Ivana Gažić** tom je prigodom istaknula: „Iznimno nam je zadovoljstvo uputiti čestitke **Valamar Rivieri** jer ova nagrada predstavlja i snažan poticaj i primjer drugima te šalje poruku da

se izvrsnost prepoznaje te u konačnici i nagrađuje.“ Ovom se nagradom odaje priznanje tvrtkama za visoku razinu kvalitete komunikacije i transparentnost u odnosu s investitorima, a u konkurenciji za najbolje odnose s investitorima ove su godine bile tvrtke iz sastava indeksa CROBEX te kompanije koje su uvrštene na Službeno tržište Zagrebačke burze. O redoslijedu nagrađenih odlučeno je prema statističkim kriterijima koji se odnose na poštovanje **Pravila Zagrebačke burze** te na osnovi ankete provedene među sudionicima tržišta kapitala. ←

# NAGRAĐENI KAO PRIMJER DOBRE PRAKSE

**ODBOR ZA DODJELU** nagrade **SJAJ** – za afirmaciju društveno odgovornog poslovanja i održivosti od 203 poduzeća koja su bila uključena u nacionalno istraživanje odabrao je 10 najboljih poduzeća, među kojima i **Valamar Rivieru** kao primjer dobre prakse na tom području. Nagrada se dodjeljuje za sveukupnu vidljivost i upečatljivost prezentacije aktivnosti DOP –a, a kao kriterij u obzir se uzima komuniciranje o društvenoj odgovornosti i održivosti, odnosno vidljivost praksi DOP –a u službenom digitalnom mediju, kao i dodatnim portalima poduzeća. Ostale norme promatrane u istraživanju jesu preglednost, bogatstvo i raznovrsnost sadržaja,

učestalost novih objava, kao i korištenje inovativnih alata pri prezentaciji aktivnosti društvene odgovornosti. Cilj je nagrade potaknuti ostala poduzeća na izražajnije promicanje aktivnosti DOP –a te osvijestiti širu javnost o važnosti društveno odgovornog poslovanja i održivog razvoja, pri čemu se Valamar Riviera pokazala kao lider u svojoj kategoriji. Nagradu dodjeljuju **DOBRA HRVATSKA – Poslovna inicijativa za afirmaciju društveno odgovornog poslovanja i održivog razvoja pri M.E.P. d.o.o.** te **Hrvatska udruga poslodavaca** kao sjedište **Global Compact mreže Hrvatska – UN** inicijative za DOP i održivi razvoj. ←



**Nagradu je preuzela Deana Stipanović, voditeljica korporativnih poslova**

## SJAJNA KONGRESNA JESEN NA BABINU KUKU



# Valamar u Dubrovniku domaćin brojnih međunarodnih kongresa

**ZAVRŠETAK IZNIMNO USPJEŠNOGA** ljetnog perioda u hotelima **Valamar Riviere** u Dubrovniku ni ove godine neće označiti kraj sezone jer će se vrea nastaviti nizom kongresa domaćeg i međunarodnog karaktera. Podsjetimo, hoteli Valamar Riviere i ove su se godine „okitili“ najprestižnijom turističkom nagradom **World Travel Awards** te potvrdili poslovanje s najvišim standardima u turizmu, dok je hotel **Valamar Lacroma Dubrovnik** proglašen najboljim u čak dvije kategorije: za vodeći poslovni hotel već četvrtu godinu zaredom, ali i za vodeći hotel u Hrvatskoj također četvrti put, nakon 2013., 2015. i 2016. godine. Nagrade su uslijedile i na nedavno održanim Danima turizma pa čak četiri naša hotela i jedan kamp

**Dubrovnik bilježi visoku stopu kongresnog turizma**

nose predznak „naj“, a hotel Valamar Lacroma Dubrovnik ponovno je osvojio titulu najboljega kongresnog hotela. Početak jesenske kongresne sezone u hotelu Valamar Lacroma Dubrovnik obilježili su razni domaći i međunarodni skupovi te poslovni sastanci, od kojih se posebno ističe 12. **Međunarodna konferencija o održivom razvoju energetike, voda i okoliša (SDEWES)**, na kojoj je sudjelovalo četiri stotine sudionika. Stručnjaci iz područja akvakulture na istom su mjestu od 17. do 20. listopada raspravljali, osmišljavali, razmjenjivali i širili nove ideje u sklopu konferencije **Aquaculture Europe** u organizaciji **Europskog udruženja akvakulture**, a konferenciji je prisustvovalo čak više od tisuću sudionika.

### BOGATA JESEN

Kraj listopada u hotelu Valamar Lacroma Dubrovnik bio je rezerviran za 19. **Godišnji kongres Hrvatskoga reumatološkog društva Hrvatskoga liječničkog zbora**, na kojem je zadaća tristotinjak sudionika okupljenih od 26. do 29. listopada bila znanstveno, edukacijsko, stručno i organizacijsko unapređivanje reumatologije. Ove će se jeseni u hotelima Valamar Lacroma Dubrovnik i **Valamar Dubrovnik President** održati više korporativnih

događanja, od kojih posebnu pozornost zaslužuje 19. **CARNetova korisnička konferencija – CUC 2017.** s oko tisuću sudionika.

### VISOKI STANDARDI

„Ponosni smo na rezultate koje ostvarujemo, u prvom redu zahvaljujući kontinuiranim ulaganjima u podizanje kvalitete u MICE segmentu, a koji su Valamar smjestili visoko na ljestvici najuspješnijih u Hrvatskoj i regiji. Navedeni kongresi i događanja tek su dio onoga što nas očekuje u narednih nekoliko mjeseci jer će se do kraja godine u Valamarovim dubrovačkim objektima održati još mnoštvo značajnih poslovnih skupova. Bogata kongresna jesen nam je pokazala da se posezona još više produžila, privukli smo veće korporativne grupe s europskog tržišta, a najave za predsezonu i posezonu 2018. su zaista odlične“, ističe **Marilka Tovarac**, voditeljica odjela MICE prodaje u dubrovačkoj podružnici Valamar Riviere. S najvećim kongresnim kapacitetima u regiji, stručnim osobljem i obiljem drugih aktivnosti Valamar u Dubrovniku još jednom pokazuje da postavlja visoke standarde u području održavanja događanja, velikih kongresa ili pak manjih sastanaka. ←

## PRIZNANJE TURISTIČKOJ ZAJEDNICI OTOKA KRKA

**TZ otoka Krka** dobitnica je nacionalne godišnje nagrade **SIMPLY THE BEST** u kategoriji **Inovativni projekt u turizmu** za projekt „**Kulturno naslijeđe otoka Krka**“. Nagradu za kvalitetu turističke ponude, kreativnost i inovativnost u razvoju turističkih proizvoda dodjeljuje **UHPA – Udruga putničkih agencija i turistički časopis Way to Croatia**. Projekt je izrađen u suradnji s **Centrom za industrijsku baštinu Sveučilišta u Rijeci**, a riječ je o digitalnoj multimedijskoj karti kulturne baštine otoka Krka, predstavljenoj na stranici **www.visitkrk.hr**. Povijesno-kulturna baština otoka ovim projektom obuhvaća razdoblje antike, povijesne gradove, kaštele, središta glagoljske baštine te sjedišta knezova Frankopana. Kulturnim se sadržajima želi približiti gostima i ljubiteljima povijesti vrijednosti otoka, ali i očuvati i oplemeniti kulturni identitet otoka Krka, koristeći se pri tom mogućnostima moderne tehnologije.



**Spinnaker – jedan od top porečkih restorana**

**FINE DINING RESTORAN Spinnaker** u hotelu **Valamar Riviera** i restoran **Miramare** u sklopu **Valamar Isabella Island Resorta** uvršteni su u prestižni gastronomski vodič **Gault&Millau**, a uz njihovo ime stoji jedna vrijedna kuharska kapica. Kombinacija odlične gastronomske ponude uz zanimljiv spoj namirnica višestruko nagrađivanih chefova, vrhunskih vina i odličnog ambijenta omogućili su da dva naša restorana dobiju luksuznu potvrdu svoje kvalitete. **Gault&Millau** jedan je od tri najutjecajnija međunarodna gastronomska vodiča čije je 39.

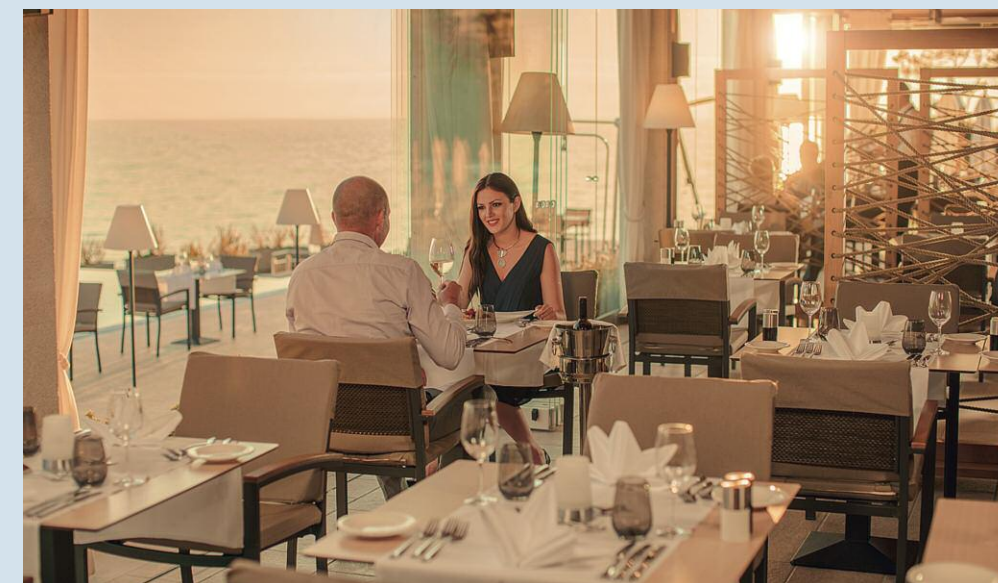
austrijsko izdanje, koje uključuje dva naša restorana, predstavljeno 19. listopada.

### IZNIMNA KVALITETA

Činjenica da je jedan iznimno cijenjeni gastronomski vodič kao što je **Gault&Millau**, koji je prisutan u više od 20 zemalja svijeta, uvrstio i Valamarove restorane na svoj popis potvrđuje kako je riječ o iznimno kvalitetnim restoranima. Inače je vodič prepoznatljiv po kuharskim kavicama koje dodjeljuje restoranima, a njegovo hrvatsko izdanje očekuje se u proljeće 2018. godine. ←

## U ELITNOM GASTRO DRUŠTVU

# VALAMAROV RESTORANI U PRESTIŽNOM GASTRONOMSKOM VODIČU



## VALAMAR RIVIERA POTPISNIK POVELJE O RAZNOLIKOSTI

U organizaciji **Hrvatskoga poslovnog savjeta za održivi razvoj (HR PSOR)** u Zagrebu je 4. listopada održano svečano inicijalno potpisivanje **Povelje o raznolikosti Hrvatska**. Povelju su usvojila 34 poduzeća i organizacije, među kojima i naša kompanija, čime su se obvezali na provedbu politike raznolikosti i nediskriminacije u svojim radnim sredinama i poslovnom okruženju. Od organizacija se očekuje da donesu politiku o poštivanju raznolikosti, provode i promiču načela raznolikosti te da izvještavaju o svojim aktivnostima u ovom području. Inače je Povelja o raznolikosti inicijativa pokrenuta u 16 zemalja Europske unije.



## IZVRSTAN REZULTAT

# Sjajan uspjeh naših slastičarki na natjecanju u Pragu

**SEDAMDESET VRHUNSKIH KUHARA** i slastičara iz cijele Europe okupilo se u Pragu da bi pokazali svoje kuharsko i slastičarsko umijeće. U tom su se elitnom društvu našli i hrvatski

predstavnici koji su nastupali u kulinarским natjecanjima **Global Chefs Challenge**, **Hans Bueschens Junior Chefs Challenge** i **Global Pastry Chef Challenge**. Na potonjem su natjecanju nastupile i naše kolegice **Sanja Grahek Buršić** (hotel Valamar Rubin) i pomoćnica **Barbara Pol** (hotel Pical) te ostvarile izvrstan rezultat i plasman na treće mjesto iza Italije i Španjolske. Iako se nijedan hrvatski predstavnik nije uspio plasirati u završnicu koja će se održati sljedeće godine u sklopu Svjetskoga kuharskog kongresa u Kuala Lumpuru, ponosi smo na naše kolegice i od srca im čestitamo na sjajnom uspjehu i predstavljajući naše kompanije!



## NAGRADA ZA PROMOCIJU RABA

Na filmskom festivalu **International Tour Film Fest** održanome u Italiji početkom listopada, film **"Joy of Rab"** rapskog autora **Sanjina Badurine Pilota** odnio je prvu nagradu u kategoriji promotivnog turističkog filma. Rad Sanjina Badurine podržao je **Grad Rab** i **TZG Raba**, a na završnoj svečanosti u Italiji Sanjinu se pridružila direktorica Ureda TZG Raba **Ivana Matušan**.

## KRAJ SEZONE

# PREDSTAVLJANJE VALAMARA STRANIM MEDIJIMA

**NAŠA KOLEGICA** Nives Matić iz porečkog odjela marketinga u drugoj je polovici rujna u suradnji s partnerskim agencijama za odnose s javnošću za njemačko govorno područje (DACH regiju) prezentirala jesenske **Valamarove** ponude te novosti za 2018. godinu. Tom su prigodom organizirani susreti s novinarima i vodećim medijskim kućama u Beču i Münchenu te je uspostavljen kontakt s više od tridesetak novinara raznovrsnih profila i izražaja. Ovaj je dio Europe jedno od naših ključnih tržišta s kojega nam dolaze najvjerniji gosti te je stoga iznimno bitno održati kontakte s medijskim kućama koje će našu ponudu i sadržaje destinacija prezentirati svojim čitateljima. ←

*Nives na prezentaciji*



## GODIŠNJE OKUPLJANJE VALAMAR RIVIERE POREČ, 1. 12. 2017.

Ponosni na odlične rezultate ove turističke sezone, nove investicije i projekte, a posebice na naše zaposlenike, s velikim zadovoljstvom najavljujemo već tradicionalno godišnje okupljanje Valamar Riviere koje će biti održano u Poreču u petak 1. prosinca. Ovogodišnja je počasna destinacija Rabac, što znači da su pozvani stalni zaposlenici i dugogodišnji stalni sezonzoni koji rade u Rapcu. Uz kolege iz Rapca na godišnje okupljanje pozvani su svi djelatnici Upravne zgrade u Poreču, svi zaposlenici kojima je ovo jubilara godina te svi direktori i voditelji iz objekata, destinacija i lokacija Valamar Riviere. Pozivnice i informacije vezane uz godišnje okupljanje bit će dostupne preko direktora u destinacijama i objektima. Radujemo se vašem dolasku!



## NAŠE STRATEŠKE INICIJATIVE



## RAZVOJ TURISTIČKIH DESTINACIJA I ODGOVORNOST PREMA ZAJEDNICI

## PROGRAM OBOGATIMO DESTINACIJE

## PROGRAMOM SE PODUPIRU

kulturne, gastronomske, edukativne i zabavne manifestacije, projekti i inicijative koji unapređuju atraktivnost i konkurentnost destinacije, pridonose produljenju turističke sezone te njeguju kulturni identitet i vrijednosti lokalne zajednice. Osim što partnerski podržavamo destinacijske projekte, naša je kompanija i

samostalni nositelj projekata u kojima podjednako uživaju brojni gosti i lokalno stanovništvo. U 2017. godini nastavljena je organizacija i podrška nizu manifestacija u svim destinacijama, poput već tradicionalne Labinske Republike, karnevala u Labinu, Oktoberfesta by Valamar, Tunalicious Street Food Festivala, Valamar Terra Magica i Valamar Traila u Rapcu,

Poreč Majora, 4 Islands u Baški, Dubrovačkih ljetnih igara, Dubrovačkoga simfonijskog orkestra te brojnih drugih događanja. Ove se godine posebno ističu tri velika ljetna festivala koja su značajno obogatila turističku ponudu u Dubrovniku, Poreču i Rapcu: prvo Ljeto u Valamaru na Babinu kuku, drugo izdanje festivala Poreč Open Air te prvo

izdanje festivala Rabac Open Air. Osim iznimno bogatog programa, za sva je tri festivala karakteristična njihova dugotrajnost (od lipnja do rujna) te duboka povezanost i partnerstvo s lokalnom zajednicom. Programi festivala revitalizirali su gradske jezgre, parkove i trgovje destinacija, a svojim bogatstvom sadržaja za sve uzraste oduševili mnogobrojne goste i građane. ←

## POREČ OPEN AIR

POREČ OPEN AIR popularnost duguje raznolikom programu prilagođenom za sve uzraste, ali i jedinstvenoj festivalskoj atmosferi koja vlada Porečom tijekom cijeloga ljeta, a za koju su zaslužni brojni izvođači i dobro raspoložena brojna publika.

## POREČ OPEN AIR U BROJKAMA

|                                                                                    |                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
|  | 59 dana trajanja                      |
|  | više od 60 tisuća posjetitelja        |
|  | 14 raznolikih zabavnih programa       |
|  | 16 porečkih lokacija                  |
|  | 130 izvođača                          |
|  | ukupno 119 događanja                  |
|  | ukupno 135 sati glazbe raznih žanrova |

Rastući odaziv i pozitivne reakcije publike na festival potvrda su da je Poreč Open Air idealna platforma koja destinaciji donosi nove sadržaje tijekom cijeloga ljeta i podiže atraktivnost destinacije. U pripremi su nova iznenađenja za treće izdanje Poreč Open Aira, koje će i sljedećeg ljeta ulice Poreča obilježiti glazbom, smijehom i vrhunskom zabavom. ←



## INFO

**ORGANIZATORI:** Valamar Riviera i tvrtka MPG.

**POTPORA:** Grad Poreč, Turistička zajednica grada Poreča, Hrvatska turistička zajednica i TZ Istarske županije te brojni sponzori.

**PROGRAMSKI PARTNERI:** Pučko otvoreno učilište Poreč, Istra Inspirat, MTV Summerblast i Čarobnjakov šezir.

**NAGRADE I PRIZNANJA:** Turistički cvijet 2016. – Poreč proglašen najboljom destinacijom za ljetni odmor (dodjeljuju HTZ, Ministarstvo turizma i HGK), Zlatna koza (Capra d'Oro) 2016. – najbolji u kategoriji festivala (dodjeljuju TZ Istarske županije).



## RABAC OPEN AIR

POTAKNUTA USPJEŠNOM FORMULOM festivala Poreč Open Air, Valamar Riviera u suradnji tvrtkom MPG pokrenula je ove godine Rabac Open Air.

## RABAC OPEN AIR U BROJKAMA

|                                                                                       |                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
|  | 84 dana trajanja                 |
|  | više od 26 tisuća posjetitelja   |
|  | 14 lokacija                      |
|  | 183 raznih izvođača              |
|  | 50 događanja                     |
|  | 20 raznovrsnih zabavnih programa |



Zahvaljujući uspjehu festivala u pripremi je drugo izdanje Rabac Open Aira, koje će u ljeto 2018. na ulice i parkove Rapca ponovno donijeti dobro raspoloženje i vrhunsku zabavu. ←

## INFO

**ORGANIZATORI:** Valamar Riviera i tvrtka MPG.

**POTPORA:** Grad Labin i Turistička zajednica Labin-Rabac te ostali sponzori.

**PROGRAMSKI PARTNERI:** Istra Inspirat, Labin Art Republika, Rock caffe Labin i Čarobnjakov šezir.

## NAŠE STRATEŠKE INICIJATIVE



## LJETO U VALAMARU

**PRVO LJETO U VALAMARU** započelo je u lipnju sajmom Proizvodi hrvatskog sela i prvim dubrovačkim Craft Beer Festivalom koji je, u suradnji s Turističkom zajednicom grada Dubrovnika, oduševio posjetitelje dvama besplatnim koncertima grupa **Jinx** i **Psihomodo Pop** te tako najavio cjeloljetnu zabavu uz raznovrsna događanja i mnogobrojne koncerte sve do polovine rujna.

## LJETO U VALAMARU U BROJKAMA

- 100 dana trajanja
- 23 besplatne kino projekcije
- 13 retro večeri
- 16 koncerata na otvorenom

Građani i gosti posebno su bili oduševljeni besplatnim projekcijama filmova i crtića u sklopu programa **Open air cinema** na otvorenom u Parku Maslinata i uživanju sa svojim najmladima. Upečatljivi su i dojmivi bili i koncerti na terasi hotela **Valamar Dubrovnik President** (osobito fantastične **The Frajle**) te u kampu **Solitude** (odlični **Petar Grašo** i **Neno Belan** te sjajni **Parni valjak** koji je zatvorio glazbeni dio festivala). Zahvaljujući **Ljetu u Valamaru**, Babin kuk živio je u posve novom duhu te gostima i građanima Dubrovnika pružio iskustvo nezaboravne zabave u prekrasnom okruženju našega juga. ←



## INFO

**ORGANIZATORI:** Valamar Riviera.

**POTPORA:** Turistička zajednica grada Dubrovnika i brojni sponzori.

COWORKING  
URED U HOTELU

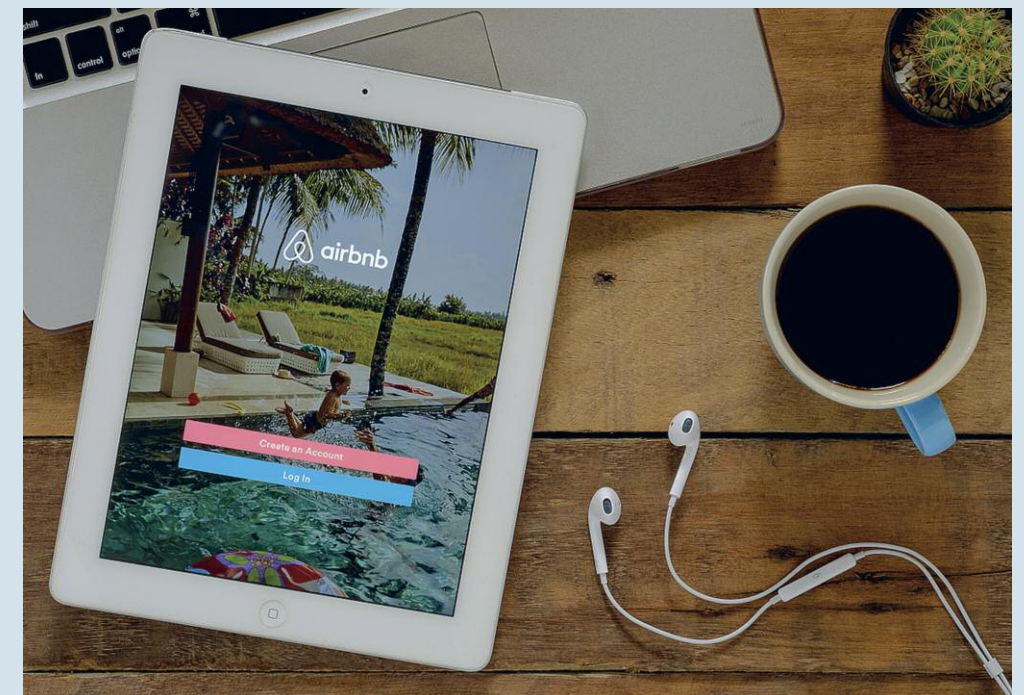
U **Wyndhamovu** hotelu **Tryp** u Dubaiju početkom studenog kreće novi koncept coworking ureda koje će gosti moći iznajmljivati u različitim paketima, uključujući i one s hotelskom sobom. Koncept je namijenjen poslovnim gostima kojima na raspolaganju mogu biti sobe za sastanke, radni stol, usluge restorana i ostalih sadržaja koje nudi hotel. Izgled hotelskih ureda za iznajmljivanje osmislila je međunarodna kompanija za nekretnine i razvoj hotela **The First Group**.

AIR FRANCE  
DIŽE JOON

Zrakoplovna kompanija **Air France** predstavila je svoj novi niskobudžetni brend kojim na letove planira privući milenijce i to iskoristiti u borbi protiv konkurenata kao što su **Norwegian Air** ili **Level** u vlasništvu **British Airwaysa**. Francuski **Joon** poletjet će u prosincu iz Pariza prema Barceloni, Berlinu, Lisabonu i Portu, a sljedećeg ljeta planira uvesti duge letove u Fortalezu u Brazilu i Mahé na Sejšelima. Do 2020. godine Joon bi trebao imati 28 zrakoplova, uključujući i deset aviona **Airbus**.



## TRENDOWI U TURIZMU



## SUZBIJANJE KONKURENCIJE

KANADSKI HOTELIJERI  
KRENULI PROTIV AIRBNB-JA

**KANADSKO UDRUŽENJE HOTELIJERA** krenulo je u akciju suzbijanja nelojalne konkurencije koju predstavljaju platforma **Airbnb** i slični igrači. Njihova analiza poslovanja i utjecaja Airbnb-ja na kanadsko tržište pokazala je da od "home sharinga" ostvaruju samo 17 posto prometa. Čak 83 posto stanova iznajmljuje se bez prisutnosti vlasnika, a čak 30 posto

prihoda ostvaruju iznajmljivači s više smještajnih jedinica, što ujedno predstavlja i najbrže rastući segment. Hotelijeri će sada predstavnicima kanadskih vlasti pokazati prednosti poreznog izjednačavanja sharing platformi s tradicionalnim pružateljima usluga smještaja, kao i naglasiti ulogu hotela u zapošljavanju. ←

U KINI OSNOVANA NOVA GLOBALNA  
TURISTIČKA ORGANIZACIJA

Kina je iskoristila svoju ulogu najvećeg emitivnog tržišta i pokrenula osnivanje nove svjetske turističke organizacije – **World Tourism Alliance** sa sjedištem u Pekingu, što bi moglo značiti novu podjelu karata na globalnoj sceni. Turističke organizacije **UNWTO**, **WTC** i **PATA** javno su vrlo blagonaklone prema novom igraču, no pitanje je koliko će WTA biti utjecajna u budućnosti. U sastavu pekinške organizacije već je 89 članica osnivača, od kojih je 60 posto izvan Kine, a ima i članova iz SAD-a, Francuske, Njemačke, Australije, Južne Afrike, Japana i Brazila.



**SEBASTIAN PALMA**, direktor Strateškog planiranja i kontrolinga

# Naš odjel zajedno s menadžmentom kreira kvalitetno poslovanje naše tvrtke

Direktor Palma, koji je cijelu karijeru proveo u hotelijerstvu i turizmu, tvrdi da je zainteresirani menadžment ključni i najvažniji čimbenik razvoja kontrolinških funkcija, a upravo je to slučaj u Valamar Rivieri

**M** **NOGIMA SE JOŠ** uvijek na spomen kontrolinga javlja upitnik iznad glave. Dvije su definicije: američka u kojoj je naglasak na računovodstvu i europska koja podrazumijeva suoblikovanje ciljeva, planiranje, kontrolu s analizom te informiranje i izvještavanje, a osim računovodstvenih upotrebljava i informacije iz ostalih izvora unutar i izvan tvrtke. U krizi se obično pojave određena nova zanimanja koja bi potencijalno mogla spasiti situaciju u tvrtkama. Jedno je od njih i kontroler, koji se tek posljednjih godina češće spominje u poslovnom svijetu nego prije 2009. godine kada je gospodarska kriza uzdrmala svijet. Kontroler je osoba koja zna dobro analizirati prošla događanja i predviđati buduća. Tim kontrolera u **Valamar Rivieri** vodi **Sebastian Palma**, direktor **Strateškog planiranja i kontrolinga** u čijem odjelu radi

trinaest ljudi za koje kaže da su pravi profesionalci. Iza njega su već godine i godine iskustva na menadžerskim pozicijama u hotelijerstvu, ali direktorski posao sa sobom uvijek, ističe, donosi nove izazove.

**Kako ste i gdje započeli karijeru? Kako se ona razvijala i kad ste uopće stigli u Valamar?**

Poslovnu avanturu započeo sam još 2003. godine u bivšoj **Rivieri Poreč d.d.** kao pripravnik i ondje smo po tadašnjem programu svladavali poslovne i procesne funkcije u tom poduzeću. Karijeru sam nastavio u menadžmentu hotelskih operacija na različitim pozicijama, od direktora **profitnog centra Pinia**, tadašnje **Lune**, do poslova direktora **regije Borik**. Potom sam 2008. godine upisao specijalistički studij korporativnih financija na poslovnoj školi **Bocconi** u Milanu. Nakon završetka

studija nastavio sam karijeru na poslovima investicijskih i razvojnih projekata u društvu **Valamar**, a 2012. godine prihvativši nove izazove u karijeri prešao sam u **Istraturist d.d.** iz Umaga na funkciju direktora **Sektora financija, računovodstva i kontrolinga**, na kojoj sam ostao sve do 2015. godine kad sam se odlučio vratiti u **Valamar Rivieru** na funkciju direktora **Strateškog planiranja i kontrolinga**, na kojoj sam i danas.

**Koliko je velik Vaš tim? Koji profili ljudi rade u timu?**

Moj tim okuplja 13 osoba. Iako imamo dosta mladih zaposlenika, prosječna je starost u mom odjelu 41 godinu i svaki zaposlenik u prosjeku ima 17 godina staža, a od čega je prosjek samo u **Valamaru** 14 godina. Zaposlenici su svi redom ekonomske struke. Da budem precizniji: imamo jednoga →



## SEBASTIAN PALMA, direktor Strateškog planiranja i kontrolinga

→ magistra znanosti, jedanaest magistara ekonomske struke i jednoga ekonomskog tehničara. Dakle, naša je snaga u iskustvu i kompetencijama u djelokrugu poslova koji su u našoj ingerenciji te pozitivan stav prema poslu.

### Koje je područje rada Sektora strateškog planiranja i kontrolinga i kakva je njegova organizacija?

Područje rada obuhvaća veoma širok opseg poslova. Podijelio bih ih u dvije velike skupine: djelokrug rada **Odjela strateškog planiranja** te djelokrug rada **Sektora kontrolinga**, koji ujedinjuje **Odjel izvještavanja i upravljanja poslovnim rezultatima** i **Odjel sustava poslovne inteligencije**. Odjel strateškog planiranja usmjeren je na područje vrednovanja i analizu potencijalnih ulaganja, podrška je pri ocjenjivanju strateških partnerstva te procjenjuje isplativost investicija kao podlogu za odlučivanje o njima. Sve se to zaokružuje u strateškim planovima poslovanja kompanije. Budući da je naša kompanija u ciklusu intenzivnih investicija, bitan je segment djelovanja područje poticaja za investicije. Odjel izvještavanja i upravljanja poslovnim rezultatima koordinira redovito izvještavanje svih klijenata u društvu, koordinira i podržava izradu mjesečnih prognoza te izradu godišnjeg proračuna cijele grupe. Konstantno unapređuje metode analize prihoda, troškova te rezultata poslovanja grupe i podrška je u radu svim ostalim poslovnim funkcijama u grupi. Odjel sustava poslovne

inteligencije podržava i administrira aplikaciju **Cognos** za sve interne klijente u grupi u suradnji s informatičkom kućom **Megatrend**. Konstantnim razvojem i unapređivanjem sustava planiranja i izvještavanja u tom alatu težimo optimizaciji. Najveći je napredak u tom području omogućilo strukturirano skladište podataka u koje se prikupljaju podatci iz različitih izvora kao što su **Opera**, **Gastro** i **Possus**, a kojima se postiže veća stabilnost i sigurnost podataka. Svaka nova akvizicija predstavlja nam novi izazov za poslovnu inteligenciju u integraciji podataka i ostale segmente unutar kontrolinga.

### Koliko je kontroling bitan za poslovanje kompanije, posebice turističke? I na koji način kontroling zapravo utječe na profitabilnost i unapređenje poslovanja?

Uloga je kontrolinga pružanje podrške u upravljanju poslovanjem i postizanju zadanih poslovnih rezultata. On je u partnerskom odnosu s menadžmentom te sudjeluje u što kvalitetnijem upravljanju poslovanjem. Njegovim razvojem izravno utječemo na unapređenje poslovanja. U suprotnom smjeru, imamo sreće što u našoj kompaniji postoji zainteresiran menadžment koji dobro razumije koja je funkcija i svrha kontrolinga te ima percepciju o tome što mu sve treba da bi donio dovoljno kvalitetne odluke. Dakle, zainteresiran menadžment je ključni i najvažniji čimbenik razvoja kontrolinške funkcije kao što je u našem slučaju.

### Možete li nam pojasniti koja je razlika između Sektora financija i računovodstva i Sektora kontrolinga te kako suraduju?

Jedan je od glavnih saveznika kontrolinga u poduzeću računovodstvo usmjereno na vanjsko izvještavanje. Kontroling je okrenut menadžmentu i internom izvještavanju pa po mnogočemu ima drukčije potrebe. U **Sektoru financija** i



računovodstva knjiže se sve poslovne promjene te se stvara baza „povijesnih“ podataka koji stižu u skladište podataka i koriste se za daljnju obradu. Kako se u našoj kompaniji izvještajni sustav najvećim dijelom temelji na standardu **Uniform System of Accounts for the Lodging Industry (Usali)**, kao temeljnom standardu praćenja rezultata poslovanja u svjetskom hotelijerstvu, kontroling daje upute za pravila knjiženja računovodstvu pri zadovoljavanju toga standarda. S obzirom na te činjenice, veza između ovih sektora jest dinamična i stalno komuniciramo. Kontroleri moraju poznavati računovodstvo s jedne strane, a s druge strane moraju znati o ostalim utjecajima na poslovanje u poduzeću i izvan njega, kao i na filozofiju upravljanja, što je usko vezano uz menadžersku profesiju. Kontroleri istodobno moraju biti stručnjaci u ekonomskim analizama kako bi računovodstvene veličine znali pretvoriti u priču o uzrocima i posljedicama. Drugim riječima, kontroling je poveznica na polovici puta između računovodstva i

menadžmenta. Kontroling je također, osim na povijesne podatke, usmjeren na budućnost odnosno kratkoročne projekcije kroz godišnje planiranje i procjenu rezultata poslovanja te dugoročne projekcije kroz strateški plan i projekcije poslovanja po investicijama.

### Što je najzahtjevnije u vašem poslu i koja su najintenzivnija razdoblja u godini za taj segment poslovanja? Postoje li uopće mirnija razdoblja?

Kontroling vodi procese prognoziranja na mjesečnoj razini, izvještavanja te planiranja u koje je uključen veliki broj sudionika pa „mirnih“ razdoblja nema. Najintenzivniji su periodi u kojima se preklapa više procesa, a najveći je izazov pružiti pravodobnu i relevantnu podlogu za donošenje poslovnih odluka te usmjeravati i pratiti sve dionike ka zacrtanim strateškim i operativnim ciljevima upotrebom naših alata.

### Kakvu programsku podršku upotrebljavate u radu?

Što više znanja imamo, to smo znatijeljniji i spremniji tražiti bolja rješenja. Zbog veličine i

kompleksnosti procedura kompanije, usmjerili smo se na daljnji razvoj mrežne aplikacije **Cognos**, **IBM**-ove aplikacije koja implementacijom svjetskih trendova u tehnologiji u svoje programe i naš tim stavlja pred velike izazove. Valamar Riviera je već dugi niz godina lider u menadžerskom izvještavanju među kompanijama u Hrvatskoj, od početaka u programu **Visual basic** prije dvadesetak godina do mrežnih aplikacija preko kojih su podatci dostupni svim razinama menadžmenta u svakom trenutku. Korisnici, osim predefiniраниh izvještaja, mogu slagati vlastite obrasce izvještaja kroz odabrane dimenzije.

### A koje sve alate upotrebljavate? Je li danas puno lakše u odnosu na razdoblje prije desetak godina, s obzirom na dostupnost i funkcionalnost tehnologije?

S obzirom na dislociranost naših objekata i destinacija bilo bi nemoguće odraditi procese u alatima kojima smo se koristili prije desetak i više godina. Obrade podataka koji nisu bili integrirani u skladište trajale su satima.

### Valamar je već godinama lider u menadžerskom izvještavanju

Tehnologija omogućuje promptnu komunikaciju sa sudionicima u procesima, sigurnost podataka i dostupnost.

### Tijekom karijere stekli ste bogato iskustvo u hotelijerstvu i turizmu i upoznali različite poslovne situacije, uspjehe i krize, no postoji li, prema Vašem dosadašnjem iskustvu, savršen poslovni plan?

Poslovni plan je odnos ciljeva kompanije i resursa koje treba uključiti da bi se oni postigli u određenom poslovnom razdoblju. Kako su uvjeti u kojima poslujemo dinamični, konstantno pratimo i korigiramo zacrtani plan kroz mjesečne prognoze. Dakle, svaki je poslovni plan u određenom trenutku savršen, ali potrebno ga je usklađivati s prvobitnim ciljem ako se promjeni bilo koji interni ili eksterni uvjet koji ga je određivao.

### Vaše radno mjesto i Vaša funkcija vjerojatno podrazumijevaju i dugi radni dan i ubrzan tempo života. No pronadete li ipak nešto vremena za neki hobi? Imate li možda omiljeni sport i koliko mu se stignete posvetiti?

Slobodno vrijeme uglavnom provodim sa svojom obitelji, ali se ipak tu i tamo nađe malo vremena za ranojutarnje trčanje u prirodi. ←

## NAJNOVIJI TRENDVI PREDSTAVLJENI NA JEDNOJ OD POSLJEDNJIH KONFERENCIJA O KONTROLINGU

- **izvrsnost kontrolinga** – funkcija i kompetencija sadržaja i procesa
- **stvaranje dodane vrijednosti** – kroz transparentnost i komunikaciju
- **kontrolinški standardi u poslovnoj praksi** – poznavanje i intenziviranje upotrebe
- **kvaliteta podataka u kontrolingu** – preduvjet za kvalitetne procese u kontrolingu
- **učinkovito upravljanje poslovnim rezultatom** – kaskadiranje i upravljanje poslovnim ciljevima
- **upravljanje rizicima** – važnost razvoja procesa u poslovnoj praksi kontrolinga
- **preusmjeravanje (outsourcing) procesa u kontrolingu** – alternativni organizacijski oblici kontrolinga
- **nove tehnologije za prikupljanje i analizu podataka** – analitika velikih podataka, prediktivna analitika i dr.

## ODJEL KONTROLINGA VALAMAR RIVIERE U BROJKAMA

- 13** ljudi u timu koji se bavi kontrolingom u Valamaru
- 41** je prosječna dob u timu
- 17** godina staža u prosjeku imaju ljudi u timu
- 14** godina staža u prosjeku imaju ljudi u timu samo u Valamaru
- 11** je magistara struke
- 1** magistar znanosti
- 1** ekonomski tehničar.



## JOŠ JEDNA ODLIČNA SURADNJA SA ŠVICARSKOM ŠKOLOM

**VALAMAR RIVIERA** je drugu godinu zaredom izabrani poslodavac za obavljanje prakse „Project Week“ specijalizantima sa švicarskoga specijalističkog programa obrazovanja *Scuola specializzata superiore alberghiera e del turismo iz Bellinzona*.

80 specijalizanata i njihovih profesora u pet dana boravka u Rapcu odradili su projekte iz 11 tema koje su odredili **Valamar** i **Turistička zajednica Labina i Rapca**. U Rabac su došli sa svojim profesorima mentorima, a za još uspješnije izvršenje projekata Valamar je predložio i svoje mentore, koji su bili ključni pomagači specijalizantima pri uspješnom rješavanju projekata. „Project Week“ modul je prakse ovog programa obrazovanja u kojoj su specijalizanti obavezni provesti tjedan kod poslodavca iz njihove domene školovanja i raditi na projektima koje poslodavci smatraju važnima za istraživanje.

Predan rad tijekom pet dana boravka i odrađenom punom satnicom rezultirao je odličnim rješenjima projekata.

### ODLIČNI SPECIJALIZANTI

Nevena Tolanov iz Sektora ljudskih potencijala naglašava: „Iznimno smo zadovoljni grupama, ali i iznenađeni visokom razinom stručnih, komunikacijskih i prezentacijskih kompetencija koje specijalizanti imaju. Oni su već na tijekom redovnog školovanja osposobljeni za projektni rad i rješavanje problema te primjenjuju vještine istraživačkog i timskog rada. Također nam je drago da su pohvalili i Valamarov rad. Istaknuli su da je za neke teme bilo zaista teško pronaći rješenja i poboljšanja jer su Valamarova odlična.“

Ova grupa specijalizanata prvu godinu prakse odradila je u **Valamar Clubu Tamaris** u Poreču te su nam se s obzirom na prethodno pozitivno iskustvo i ove godine vratili. ←

## OSNOVNOŠKOLCI IZ BAŠKE U POSJETU HOTELU CORINTHIA

Učenici 7. i 8. razreda OŠ Fran Krsto Frankopan, Područne škole Baška posjetili su naš hotel Corinthia da bi se поблиže upoznali s poslovima u turizmu te možda jednoga dana i neki od njih ovdje pronađu svoju karijeru. Učenici su upoznali direktoricu hotela Magdalenu Supan Budimilić te s veseljem razgledali recepciju, odjel domaćinstva, hotelske sobe, wellnes i bazen, restoran te kuhinju, a svaki im je odjel ukratko opisao posebnosti njihova posla. Obilazak je završio zajedničkim ručkom uz obećanje da se vidimo ponovno.



# 45 učenika iz Slavonije u posjetu Poreču



„**TRAŽIM SVOJU PRILIKU – POSLOVI I KARIJERE U TURIZMU**“ naziv je programa u organizaciji zaklade **Znanje na djelu** uz podršku **Valamar Riviere** u kojemu je sudjelovalo 45 učenika turističko-ugostiteljskih škola iz Požege, Nove Gradiške i Osijeka s ciljem profesionalne i radne orijentacije mladih za poslove u turizmu.

U hotelu **Valamar Diamant** u Poreču učenici su slušali predavanja voditeljice razvoja ljudskih potencijala **Nevene Tolanov**, koja im je predstavila bogat katalog radnih mjesta i zanimanja u Valamar

Rivieri i prilike za razvoj karijere u turizmu. Nakon predavanja učenici su sudjelovali u radionici „Tražim svoju priliku“, na kojoj se govorilo o percepciji zanimanja, posla i karijere u ugostiteljstvu i turizmu, identifikaciji ključnih osobnih i radnih kompetencija te iskustvima iz prakse.

### POZITIVNI DOJMOVI

Na drugoj radionici „**Kako to rade najbolji**“ upoznali su se s poslovima i karijerom u usluživanju, a **Sandi Paris**, korporativni voditelj pića u



*Učenici su dobili konkretniji dojam o budućim karijerama*

Sektoru hrane i piće i četverostruki prvak Hrvatske u sommelierstvu, učenicima je demonstrirao poslove i kompetencije sommeliera i barmena uz flair, što se danas smatra zanimanjem budućnosti. Učenici su bili puni pozitivnih dojmova i odlaze sa znatno konkretnijim viđenjem svoje buduće karijere. Članica **Uprave zaklade Znanje na djelu** **Daška Domljan** smatra da ovakvi programi uvelike pomažu učenicima u profesionalnom usmjeravanju. ←

## UČENICI IZ POLJSKE U POSJETU VALAMARU

Turističko-ugostiteljska škola **Antona Štifanića Poreč** ugostila je u rujnu skupinu od sedam učenika i šest nastavnika **Škole za ugostiteljstvo i turizam Myslenice (Malopolska Szkoła Gościnności w Myslenicach – Krakow, Poljska)** te zamjenicu pročelnika za obrazovanje i cjeloživotno obrazovanje **Agatu Suszczynsku** i višega stručnog suradnika za međunarodnu suradnju regije **Malopolska Piotra Grezeskowa**. Učenici domaćini i gosti jedni su drugima prezentirali svoje škole i programe, a poljske su goste osobito razveselile degustacije istarskih poslastica i obilazak **Valamar Isabella Island Resorta** u kojemu su im naši kolege **Andrea Milanović, Vedran Kosić, Matea Milanović i Melisa Pandžić** predstavili našu kompaniju.



## VALAMAR RIVIERA U POSJETU STRUKOVNIM ŠKOLAMA HRVATSKE

## Nove stipendije Valamar Riviere za učenike diljem Hrvatske



**Učenicima turističko-ugostiteljskih zanimanja naša kompanija i ove godine osigurava veliki broj stipendija**

**VALAMAR RIVIERA** i ove godine učenicima turističko-ugostiteljskih zanimanja kuhar, konobar, slastičar i turističko-hotelijski komercijalist u cijeloj Hrvatskoj donosi program stipendiranja vrijedan 1.000 kuna mjesečno tijekom školske godine te u trajanju od 10 mjeseci. Učenicima se uz priliku ostvarivanja prava na stipendiju otvara i mogućnost odradivanja kvalitetne prakse u jednom od naših objekata s

mogućnošću zaposlenja u Valamar Rivieri.

**PREDSTAVLJANJE PROGRAMA**

Ovim programom stipendiranja Valamar Riviera mlade u Hrvatskoj želi potaknuti i podržati u odluci da upišu i završe obrazovne programe za ugostiteljsko-turistička zanimanja te osigurati kvalitetnije povezivanje sa srednjim strukovnim i ugostiteljskim školama diljem Hrvatske. Kako bi učenicima,

nastavnicima i roditeljima predstavili program stipendiranja, timovi Odjela razvoja ljudskih potencijala Valamar Riviere obišli su srednje škole diljem Hrvatske. Proteklih su tjedana tako naši predstavnici bili u Slavonskom Brodu, Osijeku, Novoj Gradiškoj, Požegi, Puli, Poreču i Labinu. Stipendiranje učenika osigurano je partnerskom suradnjom s **Ministarstvom turizma**. Obveza je svih stipendista da redovito pohađaju nastavu, upišu godinu i uredno maturiraju da bi imali priliku odraditi praksu u jednoj od Valamarovih destinacija Poreču, Rapcu, Krku ili Dubrovniku. Poslije završetka školovanja stječu i pravo na zapošljavanje u Valamaru, redovno uključivanje u stručna osposobljavanja te programe nagrađivanja. Prošle se godine za stipendije Valamar Riviere prijavio 701 učenik strukovnih škola diljem Hrvatske, a kompanija je stipendirala njih 217. ←



## NEZABORAVNA SJEĆANJA

## Danijelova nagrada za dječaka kojeg je naučio plivati



**Danijel je ispunio svoje obećanje**

**DANIJELOVA SVOJU PUSTOLOVINU** u Valamaru započeo kao poslužitelj u restoranu u **Valamar Club Tamarisu**, a prepoznat je kao potencijal za rad na sportskim aktivnostima jer je diplomirao na **Kineziološkom fakultetu**. Ukazano povjerenje ubrzo je i opravdao pa je napredovao od radnika na sportu preko voditelja plaže sve do stalnog radnika i šefa sportskog centra, a sada je polaznik prve generacije **Valamar Akademije** za sport. Uza sve to Danijel je i instruktor plivanja u školi plivanja u

Valamar Clubu Tamaris. Ove godine u kolovozu jedna je njemačka obitelj upisala petogodišnjeg sina u školu plivanja. Dijete se strašno bojalo vode i bio je doista izazov naučiti ga plivati. Danijel je uspostavio odličan kontakt s mališanom, a kroz priču je klinac rekao Danijelu da obožava tobogane!

**OBEĆANJE**

Želeći ga motivirati i ohrabriti da nauči plivati, Danijel je obećao mališanu da će ga osobno odvesti u

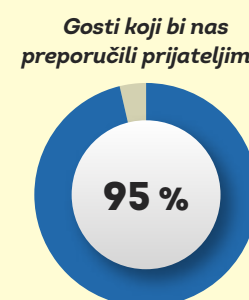
Aquapark Istralandia ako propliva. Dječak je priliku shvatio ozbiljno i tako motiviran proplivao je već peti dan škole! A ako se nešto obeća, red je da se naravno i ispuni. Posljednjega je dana boravka obitelji u hotelu Danijel tako odveo dječaka u Istralandiju! Oduševljeni dječak i njegovi roditelji bili su presretni i sigurni smo da će dječak cijeli život pamtit kako je naučio plivati u Poreču te da će mu ova predivna gesta našeg **VALAMARTISTA** ostati nezaboravna uspomena za cijeli život! ←

## PROGRAM UP!LIFTING – NAŠ PUT DO IZVANREDNE RAZINE USLUGE

**POSVEĆENOST PODIZANJU USLUGE** na najvišu razinu pristup je koji je implementiran u **Valamaru** još 2013. godine s ciljem maksimalno zadovoljnih i lojalnih gostiju. U Valamaru težimo poznavati potrebe i želje gostiju i uvijek ih ugodno iznenaditi nekom neočekivanom uslugom. Programom **Up!lifting** stvaramo kulturu kojom se stvara vrhunska usluga i potiču zaposlenici da svoj potencijal usmjere u svakoj situaciji na poboljšanje usluge do

postizanja izvrsnosti. **Up!lifting Service** u Valamaru i izvrsnost usluge postizemo podizanjem usluge na veću razinu prema gostima i prema kolegama, odnosno svakodnevnom provedbom naših temeljnih vrijednosti jer je usluga naš ključni proizvod! Izvrsnost usluge temelj je dugoročnoga i održivoga poslovnog uspjeha naše tvrtke. Kako bismo osigurali izvrsnost usluge, redovito tjedno provodimo **Up!lifting**

edukacije u svakom odjelu, nagrađujemo i pohvaljujemo najbolje djelatnike i učimo sve naše nove zaposlenike kako kreirati vrhunske usluge. Redovito mjerimo razinu usluge kroz mnoge izvore. Gosti ocjenjuju naše djelatnike i uslugu s pet ocjena: izvanredno, odlično, dobro, zadovoljavajuće i prihvatljivo. Koliko smo uspješni u razvoju izvrsnosti usluge, pokazuju rezultati anketiranja gostiju i u ovoj godini:



Čestitamo svim zaposlenicima na ovim izvrsnim rezultatima! ←

## GOSTI O NAMA

PISMO AMERIČKOGA  
GOSTA KOJE NAS JE  
ODUŠEVILO

Američki gost hotela Valamar Rubin Paul Logan poslije povratka kući poslao nam je pismo koje nas je toliko razveselilo da ga prenosimo u cijelosti:

„Dragi prijatelji u Valamaru, u potrazi za mjestom za odmor u sjevernoj Hrvatskoj po umjerenim cijenama došao sam u Valamar Rubin u blizini Poreča i ondje boravio od 22. do 29. srpnja. Rijetko pišem ovakva pisma, no želio sam da znate da sam kao netko tko prilično često putuje bio istinski impresioniran osobljem i ponudom ovog hotela. Od početka do kraja:

Recepcija: učinkovita i gostoljubiva.

Sobe: savršeno čiste i udobne (krevet, jastuci, kupaonica, mir i tišina, temperatura).

Čistoća i urednost: bez premca... svugdje... recepcija, restoran, hodnici, predvorje, bazen, plaža...

Hrana: ukusna i raznovrsna.

Voditelj restorana Klaudio Banko oduševio me ponudom hrane superiorne kvalitete i okusa, uslugom, pozitivno raspoloženim osobljem, čak i personaliziranim pozdravom na ulazu! Ovo je iskustvo mjerljivo s iskustvima kakva pružaju znatno skuplji hoteli. Vaš tim posluje po načelima izvrsnosti i to se itekako primijeti. O svom nedavnom boravku u Valamar Rubinu imam samo riječi pohvale i samo bih želio da to znate!

Hvala vam.“

Kako ispitujemo  
zadovoljstvo gostiju?

**Z**ADOVOLJSTVO GOSTIJU USLUGOM koja im je isporučena potrebno je redovito mjeriti. Uostalom, samo ono što mjerimo možemo i

popraviti! Stoga Odjel kvalitete mjeri zadovoljstvo gostiju na više načina:

## 1. PAPIRNATE ANKETE

→ Uručuju se se svakom gostu prije odlaska i prikupljaju anonimno u posebnim kutijama u svim našim objektima.

2. ANKETE NAKON BORAVKA  
(POST STAY)

→ Šalju se gostima e-poštom nakon odlaska iz naših objekata da bi ih gosti mogli ispuniti dok su im dojmovi boravka još svježi.

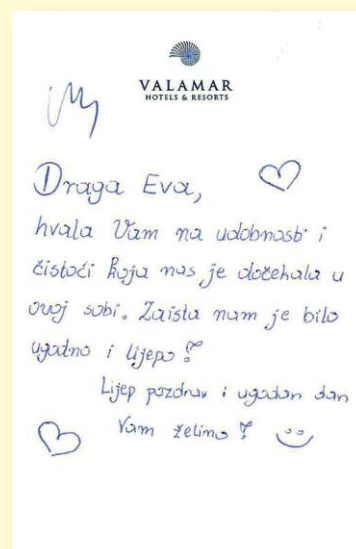
3. ANKETE TIJEKOM BORAVKA  
(DURING STAY)

→ Prikupljaju se dok je gost u našem objektu. Želimo prikupiti što više mišljenja

naših gostiju tijekom boravka jer jedino tako možemo efikasno reagirati i otkloniti eventualno nezadovoljstvo. Stoga potičemo sve djelatnike na prikupljanje kontakata gostiju kako bismo s njima mogli kvalitetno komunicirati i biti im dobri domaćini.

## 4. ONLINE KOMENTARI

→ Prikupljamo brojne komentare koje naši gosti postavljaju na poznatim portalima TripAdvisor, Booking.com, Zoover, Holiday check i dr. Na ove komentare aktivno odgovaramo i rješavamo ih. ←



## PREDSTAVLJANJE

VALAMAR RIVIERA  
NA KONFERENCIJI  
BEST STAY

**T**REĆA KONFERENCIJA O TURIZMU Best Stay održana je 19. i 20. listopada te je okupila više od 300 sudionika i čak 65 govornika, među kojima je bila i naša direktorica sektora kvalitete Tea Pestotnik Prebeg. Glavna je tema konferencije bila luksuzni turizam i izazovi u personaliziranom pristupu gostu te kako prepoznati potrebe gosta, kako motivirati zaposlenike da prepoznaju potrebe gosta, kako zadržati kvalitetno osoblje i kako

ići iznad očekivanja gosta...

Upravo je o tim temama iz Valamarove prakse govorila i naša Tea.

Uz kolegicu Teu, koja je predstavljala našu kompaniju, konferencija je okupila i govornike iz hotelskih lanaca Dorchester Collection, Jadranka Hoteli, Maistra, Falkensteiner, Radisson Blu, Rixos Libertas, Bluesun Hotels & Resorts, Kempinski Palace te mnogih drugih. ←

Tea je predstavila našu kompaniju



## TEHNIČKI SEKTOR

# Tko su ljudi koji se brinu o zaštiti okoliša i održavaju naše hotele

Tehničko održavanje i održavanje hortikulture predstavlja kombinaciju tehničkih, administrativnih i menadžerskih aktivnosti kojima je cilj zadržati visoku cjelogodišnju funkcionalnost hotela, apartmana i kampova

**ČAK SE TRI STOTINE ZAPOSLENIKA** Valamar Riviere brine o zaštiti okoliša, tehničkom održavanju i održavanju okoliša u destinacijama Poreč, Rabac i Krk, a predvodi ih **Flavio Gregorović**, koji će reći kako svi oni zajedno čine „obitelj“ tehničkog sektora. On je već osam godina direktor tehničkog sektora Valamar Riviere u koju je došao nakon desetak godina iskustva u više domaćih i međunarodnih kompanija.

## NAJVAŽNIJI PROJEKT

„Svjestan dosadašnjeg napretka tehnologije koja godinama postupno zamjenjuje čovjekov rad, osobno smatram da će ljudi i njihov individualni doprinos zauvijek ostati ključni čimbenici uspjeha svakoga poslovnog segmenta, pa tako i našeg sektora. U timu je zaposleno desetak inženjera različitih struka koji se brinu o stanju građevina, infrastrukture, opreme i okoliša u našim objektima. Posebno bih istaknuo da osnovu naše obitelji čine svi djelatnici koji se u objektima brinu o stanju i funkcionalnosti naših 'turističkih kuća i kampova' te njihovu hortikulturnom uređenju“, govori nam kolega Flavio.

**U predsezoni je fokus na tehničkoj pripremi objekata, a u sezoni je fokus usmjeren na organizaciju vlastite i vanjske servisne podrške**

Kaže i da je teško definirati njihov uobičajeni radni dan jer je dinamika posla različita u različitim periodima godine, a često je definirana izvanrednim situacijama koje se događaju i u periodu rada i u periodu u kojemu su objekti zatvoreni. Tehničko održavanje i održavanje hortikulture predstavlja kombinaciju tehničkih, administrativnih i menadžerskih aktivnosti kojima se želi zadržati visoku cjelogodišnju funkcionalnost hotela, apartmana i kampova. U predsezoni je fokus na tehničkoj pripremi objekata, a u sezoni je fokus usmjeren na organizaciju vlastite i vanjske servisne podrške. Projekt reorganizacije u kojoj su poslovi tehničkog održavanja i održavanja okoliša centralizirani na razini sektora, Flavio ističe kao najvažniji projekt u protekloj godini.

## ENERGETSKA UČINKOVITOST

„Ove je godine provedena druga faza reorganizacije u kojoj je implementiran sustav internog fakturiranja pruženih usluga odjela tehničkog održavanja i održavanja okoliša. Time je osigurana kvalitetnija kontrola i upravljanje



**Direktor**  
**Flavio**  
**Gregorović**

troškovima menadžmenta objekata, a sve s ciljem da se osigura optimalna razina održavanja primjerena potrebama pojedinog objekta“, objašnjava šef tehničkog tima. Među značajnijim je projektima na kojem trenutno aktivno rade uvođenje sustava EMIS (energy management information system), kojim će aktivno nadzirati potrošnju energije u objektima Valamar Riviere. Osim što implementacija sustava podrazumijeva razvoj iznimno sofisticiranoga softversko-hardverskog rješenja za inteligentno upravljanje sustavima energije, omogućuje i automatizirano prikupljanje i analizu podataka potrošnje svih energenata u svim Valamarovim objektima.

„Koncept softvera EMIS usklađen je s međunarodnom praksom dobrog gospodarenja energijom (ISO 50001) i prilagođen primjeni daljinskih očitavanja mjerača i senzora. Višegodišnje uvođenje planirano je u nekoliko faza. U planu je do kraja ove godine odabrati izvođača, a u prvoj polovini sljedeće godine u potpunosti uspostaviti funkcioniranje sustava“, pojašnjava direktor.

## ZADOVOLJSTVO GOSTIJU

Zanima nas i što bi on istaknuo kao najveći uspjeh svog tima. „Kvalitetan i usklađen tim uz međusobno povjerenje unutar obitelji tehničkog sektora donosi nam najveći uspjeh koji jedna



kompanija može ostvariti, a to je zadovoljstvo gostiju. Pritom skrećem pozornost da visoko zadovoljstvo gostiju održavanjem naših objekata nije moguće bez sinergije s ostalim sektorima pa je kvalitetna i učinkovita međusektorska komunikacija također jedna od ključnih karika uspjeha našeg tima“, kaže. U resoru je njegova tima i jedan od najvažnijih segmenata održivog poslovanja kompanije – zaštita okoliša.

## ZAŠTITA OKOLIŠA

Zanimalo nas je i koja su zaduženja tima u tom dijelu, koliko je zahtjevno voditi računa o toliko osjetljivoj, a istodobno vrlo važnoj stavci u poslovanju, koliko je i je li teško pomno paziti na usklađivanje s regulativama i smjernicama EU-a, posebice u živoj industriji kao što je turizam?

„Zaštita okoliša je sustavan proces na kojem uspješno radi cijeli tim, a uključuje održivo gospodarenje otpadom i otpadnim vodama, očuvanje prirodnih resursa, energetske učinkovitosti te sprečavanje onečišćenja kao temeljni pristup u upravljanju aspektima okoliša. S obzirom na važnost

očuvanja okoliša za poslovanje naše tvrtke kontinuirano se provode projekti kojima je cilj smanjiti utjecaj poslovanja na okoliš. Trenutačno smo, primjerice, u fazi pripreme projekta kojemu je cilj proizvoditi toplinsku energiju iz vlastite biomase, a plan je iskoristiti i zeleni otpad koji nastaje čišćenjem i održavanjem šumskih nasada unutar naših objekata i zagrijavati staklenik za zimsko čuvanje ukrasnog bilja te okolne prostorije.

## RIGOROZNI ZAKONI

Važno je istaknuti da smo u nekim destinacijama sami organizirali sustav selektivnog prikupljanja otpada, pri čemu smo korak ispred lokalne zajednice, a u narednom razdoblju plan nam je staviti dodatan naglasak na racionalizaciju troškova u gospodarenju otpadom u svim našim destinacijama“, tumači nam Flavio. Dodao je i kako praćenje i usklađivanje sa zakonskim

## Članovi tima rado se druže i nakon radnog vremena

regulativama iziskuje puno vremena jer su i u Hrvatskoj i u EU-u zakoni prilično opsežni, često se mijenjaju i svakim danom sve zahtjevniji i rigorozniji.

„Strategija nam je kvalitetno implementirati mjere zaštite okoliša i poduzimati zahvate u sklopu vlastite djelatnosti s ciljem dugoročnog podizanja kvalitete cjelokupnoga turističkog proizvoda u našim objektima i u lokalnoj zajednici“, dodaje šef tehničkog tima. Kaže i da tim pokušava što više vremena provesti zajedno u neformalnom druženju: „Osobno smatram da je druženje nakon radnog vremena nezaobilazno pri stvaranju kohezije među članovima tima. Smatram da, osim što zajedničkim stručnim kompetencijama doprinosi uspješnom poslovanju i ostvarenju strateških ciljeva, cjelokupan tim dijeli zajedničke životne i poslovne vrijednosti.“ ←

**Iako tehnologija polako zamjenjuje čovjekovu ručni rad, ljudi će zauvijek ostati ključni čimbenici uspjeha svih poslovnih segmenata**

**MARGARITA MARUŠKIĆ KULAŠ**, *raunateljica javne ustanove Aquatika – slatkovodni akvarij Karlovac*

# Održivi turizam ne označuje tek slijepo praćenje trendova

Aquatika je savršeni spoj prirodne baštine, turističkog razvoja destinacije, suvremene arhitekture i urbanizma te edukacijskih vrijednosti, uz veliku brigu prema lokalnoj zajednici. To je njezina velika vrijednost i veliki izazov. Karlovac danas nije visoko razvijena turistička destinacija, ali ima ogroman potencijal

**Č**AK NI PREMIJER Andrej Plenković nije propustio svečano otvorenje slatkovodnog akvarija **Aquatika** u Karlovcu prije nešto više od jedne godine. Projekt je u samim začetcima već izazivao dobre reakcije. Prvi hrvatski akvarij sa slatkom vodom i riječnom florom i faunom u gradu koji je vadio za takvom vrstom sadržaja kako bi od „običnog“ raskrižja putova ili prolazne točke na putu prema obali postao grad koji ima što ponuditi. Ali ondje se razvoj ne događa preko noći. Oni žele dugoročni uspjeh, a da im to polazi za rukom dokazala je nagrada za održivi turizam koju je u ime Aquatike na manifestaciji Dani hrvatskog turizma preuzela ravnateljica javne ustanove Aquatika **Margarita Maruškić Kulaš**.

**Nagrada na Danima hrvatskog turizma**



turizma. Veliko je to priznanje svim zaposlenicima Aquatike i svima koji su na bilo koji način pridonijeli realizaciji projekta prvoga hrvatskog slatkovodnog akvarija. Od otvaranja akvarija prije godinu dana postalo je jasno kako je Aquatika, osim zbog jedinstvenog koncepta i bogatstva riječne flore i faune koji prikazuje, posjetiteljima i predstavnicima turističkog sektora zanimljiva i zbog stvaranja dodatnih sadržaja.

**Što mislite što vas najviše ističe u pogledu održivog poslovanja?**

U radu ustanove posebno naglašavamo upravo brigu o okolišu i lokalnoj zajednici te edukaciju djece i mladih. Mi u Aquatici želimo da najveća vrijednost našeg akvarija postane što ćemo preko turizma, znanosti i obrazovanja poučavati o biološkoj raznolikosti i generacijama koje dolaze u baštinu ostaviti prirodne ljepote naše zemlje. Održivi turizam je turizam koji u potpunosti uzima u obzir trenutačne i buduće gospodarske, društvene i okolišne učinke, ali i skrb o potrebama posjetitelja, sektora, okoliša i destinacije. Zašto je po našem mišljenju takav način poslovanja toliko važan? Održivost ne smije označivati samo praćenje trendova. Uvažavanjem potreba domaćeg stanovništva i

posjetitelja, ali i svih nabrojanih faktora na jednakomjeran način, stvaraju se kvalitetni preduvjeti za održivi razvoj turizma destinacije. Uspostavljanje ravnoteže pri zadovoljavanju svih potreba ključ je dugoročnog uspjeha. Aquatika čini upravo prekrasan spoj prirodne baštine, turističkog razvoja destinacije, suvremene arhitekture i urbanizma te edukacijskih vrijednosti, uz veliku brigu prema lokalnoj zajednici. To je naša velika vrijednost i veliki izazov. Karlovac danas nije visoko razvijena turistička destinacija, ali ima velik potencijal. Ako uspijemo u razvitku, nadamo se da će to biti upravo na održiv način jer i u razvoju treba biti mudar i umjeren.

**Aquatika je prvi hrvatski slatkovodni akvarij, otkud ideja? Koliko dugo se projekt pripremao, a koliko je bilo potrebno za njegovu realizaciju?**

Svaki kutak Hrvatske krije ljepote i prirodna bogatstva koji su vrlo često razlog okupljanja, istraživanja ili pak turistički potencijal. Tako je i ideja karlovačkoga slatkovodnog akvarija krenula iz prirodne pozicije grada na četirima rijekama Korani, Kupi, Mrežnici i Dobri, grada koji spaja i kojega simbolizira povoljan prometni položaj na raskrižju putova. Ali isto tako, bez obzira na



povijesni značaj Karlovca i znamenitosti poput staroga grada Dubovca, Gradskog muzeja, crkve Presvetog Trojstva i franjevačkog samostana s galerijom ili gradskog kazališta **Zorin dom**, uvijek je nekako ostajao dojam da je Karlovac tek prolazno sjecište putova. I čini se da je pomak učinila upravo Aquatika, prvi slatkovodni akvarij u Hrvatskoj koji zbog originalnosti i činjenice da takav slatkovodni akvarij s endemskim vrstama postoji u samom srcu Hrvatske čini novo jedinstveno mjesto okupljanja u gradu susreta. Začetak projekta dogodio se 2009. godine, sam projekt trajao je od 2014. do 2016. godine, a Aquatika je svoja vrata svečano otvorila u listopadu 2016.

**Projekt je većinski financirala Europska unija, čak 98 posto. Kolika je vrijednost cijelog projekta?** Projekt slatkovodnog akvarija Aquatika realiziran je u suradnji Grada Karlovca i Razvojne agencije Karlovačke županije te je sufinanciran iz **Europskog fonda za regionalni razvoj** u okviru **Operativnog programa Regionalna**

**konkurentnost 2007. – 2013.** Za realizaciju projekta pod nazivom „Slatkovodni akvarij i muzej rijeka – KAquarium“ EU je osigurala iznos od 36.222.282,45 kuna, a njegova je konačna vrijednost iznosila 36.691.939,25 kuna. Investitor i osnivač ustanove je Grad Karlovac, koji je materijalizacijom prikaza biološke raznolikosti ovim projektom želio stvoriti turističku atrakciju koja će na održiv način razvijati turizam u gradu Karlovcu. Akvarij doprinosi ostvarivanju strateških ciljeva Karlovca brigom za radna mjesta, turizmom u funkciji razvoja grada i višom kvalitetom života stanovnika. Preko akvarija stanovnici Karlovca nastavljaju živjeti lokalnu tradiciju na rijekama u gradu susreta, u srcu Hrvatske. Rijeke su naše veliko bogatstvo i ovim projektom želimo promovirati njihovo očuvanje i zaštitu.

**Kakvi su vaši planovi za dalje? Imate li novih ideja o nadogradnji i širenju ponude?** Početak rada ustanove za sada je vrlo uspješan pa je prirodno da imamo ambicije za širenje poslovanja na

dodatne sadržaje. Međutim, trebamo se voditi time da status projekta imamo još četiri godine, u kojima ćemo se truditi ostvariti maksimalne učinke prema zadanim ciljevima. Naše aktivnosti u sljedećem razdoblju bit će dodatno usmjerene prema edukacijskim programima, stabilizaciji poslovanja te jačanju turističke ponude Karlovca tijekom ljetnih mjeseci. Grad sa svojim četirima rijekama ima izvrsne preduvjete za odmorišni turizam, koji do sada nisu dovoljno prepoznati ni iskorišteni pa ćemo s ostalim dionicima turističke ponude jačati upravo ljetnu sezonu u Karlovcu i okolici.

**Kakve su reakcije posjetitelja? Imate li neke konkretne brojke za proteklu godinu? Koliko je ljudi posjetilo akvarij?**

Karlovački slatkovodni akvarij Aquatika od otvaranja 2016. godine privlači brojne zaljubljenike u čudesni svijet voda i života u njemu. Posjetitelji svih uzrasta posjetom Aquatici upoznaju bogatu prirodnu baštinu Karlovačke županije, a u manje od jedne godine prepoznatljivu atrakciju grada Karlovca posjetilo je 100 000 ljudi. Reakcije su vrlo pozitivne, a svaku kritiku rado prihvaćamo da bismo popravili nedostatke.

**Jesu li u akvariju ribe iz karlovačkih rijeka?**

U Hrvatskoj živi 150 vrsta riba, a među njima čak 50 endema i stenoendema. Trenutačno u našem akvariju imamo oko 80 vrsta riba koje obitavaju u hrvatskim rijekama, jezerima i močvarama, a planiramo imati oko 100 vrsta. Endemske su vrste naročito osjetljive i često imaju malu sposobnost prilagodbe na promjene vanjskih faktora. U akvariju je moguće vidjeti 20 endemskih vrsta riba. Većinom su neprocjenjivo vrijedne i čine znatan dio europske biološke raznolikosti. Nedovoljna istraženost naših endemskih vrsta i nedovoljna popularizacija u široj javnosti ne pridonosi njihovoj zaštiti u prirodi. Našim posjetiteljima se tijekom stručnih vođenja pažnja posebno usmjerava na ugroženost i zaštitu →

## MARGARITA MARUŠKIĆ KULAŠ, *raunateljica javne ustanove Aquatika – slatkovodni akvarij Karlovac*

→ endemskih vrsta riba. Iako je prema Zakonu o slatkovodnom ribarstvu i Zakonu o zaštiti prirode Republike Hrvatske unos stranih vrsta strogo zabranjen, naša ihtiofauna ipak sadržava 16 vrsta riba koje su u prošlom stoljeću unesene u naše vode. Takve zahvate izvode uglavnom ribolovna društva, a katkad i pojedinci na svoju ruku, bez prethodnog savjetovanja sa stručnjacima. Zbog toga našim posjetiteljima, a posebno ribolovcima i ribolovnim društvima, tijekom vođenja, radionica i predavanja ukazujemo da je unos stranih vrsta riba najvažniji uzrok ugroženosti slatkovodne ihtiofaune.

### Što Aquatika znači za Karlovac i regiju?

Od samih početaka Aquatika je projekt koji može ponuditi znatno više od akvarijskog postava i koji na neki način može značiti i repozicioniranje turističke ponude Karlovca. Naime, osim što je Aquatika turistička atrakcija, ima i veliku ekološku, obrazovnu i znanstvenu vrijednost, a pritom je i velika potpora lokalnom gospodarstvu i razvoju cijeloga grada. Zbog toga smo kao tim odlučili ponuditi puno više i napraviti iskorak te još od otvaranja Aquatike potičemo rad lokalnih umjetnika, obrtnika i dizajnera, njihove proizvode prodajemo u našoj suvenirnici, a surađujemo i s lokalnim dobavljačima, udrugama i poduzetnicima. Uza sve to stalno osmišljavamo nove programe pa smo tako u vlastitoj nakladi objavili slikovnicu i bojaniku, ugostili smo i Dane speleologije, brojne kazališne predstave, humanitarne koncerte, radionice, uključili se u **Dane otvorenih vrata EU projekata, Noć muzeja**, ugostili glazbeni festival



### Radno vrijeme se prilagođava rezervacijama

LED fest... Time smo uspjeli otvoriti prostor za nova radna mjesta u Aquatici, ali posredno i u drugim tvrtkama, obiteljskim poljoprivrednim gospodarstvima i kućnim radinostima. Upravo bogatstvom ponude osiguravamo stalnu zainteresiranost javnosti za Aquatiku i Karlovac, a stalno razvijanje novih ideja rezultiralo je time da je danas Aquatika prepoznata kao nezaobilazna adresa sa snažnom pozicijom u turističkom,

gospodarskom, obrazovnom i ekološkom značenju za grad, ali i za njegovu okolicu.

### Dolaze li vam i strani turisti? Kakve su njihove reakcije?

Strani turisti nam dolaze i uvijek su oduševljeni našim akvarijem. Iznimno im se sviđa lokacija i suvremena arhitektura akvarija, ali prije svega originalnost ideje i način prezentacije prirodnih bogatstava hrvatskih rijeka i jezera. Za njih je Aquatika mjesto na kojemu mogu upoznati sve hrvatske rijeke i jezera, a koje će poslije vidjeti uživo u našim nacionalnim parkovima, parkovima prirode ili usputnim lokacijama. Veselimo se i daljnjem turističkom razvoju Karlovca te još više posjeta stranih turista našem gradu i akvariju. Nalazimo se na idealnoj lokaciji za putnike koji istražuju Hrvatsku pa slete u Zagreb i putuju preko Plitvičkih jezera prema jugu, na putu prema zacrtanim destinacijama ili u povratku nakon odmora. S obzirom na to da se nalazimo u neposrednoj blizini gradske plaže na rijeci Korani na kojoj postoji neprekinuta stogodišnja tradicija organiziranog kupanja, postali smo lokacija na koju gost dode usput, a zadržava se dulje od planiranog i rado nam se vraća. Nadamo se da će tako i ostati te i vas pozivamo da nas posjetite. ←

## ZAKLADA KOJA ŽELI POVEZATI GOSPODARSTVO I OBRAZOVANJE

# CILJ JE MLADIMA POKAZATI KAKO TEORIJA FUNKCIONIRA U PRAKSI

Programi zaklade kreirani su u suradnji s lokalnim školama, vlastima i partnerima iz svijeta biznisa, institucijama i nevladinim udrugama, a o radu smo razgovarali s članicom Uprave zaduženom za razvoj programa Daškom Domljan

**ISELJAVANJE MLADIH**, obrazovanih ljudi već je godinama goruća društvena tema u Hrvatskoj, a upravo tome svojim radom pokušava doskočiti zaklada „Znanje na djelu“. Ljudi okupljeni oko zaklade ne razmišljaju o profitu. Oni su neprofitna organizacija u kojoj djeluju i neka poznata imena, uglednici poput bivšeg predsjednika **Ive Josipovića**, rektora **Damira Borasa**, **Georga Eltza Vukovarskog** koji je suosnivač Zaklade i drugih. Zaklada je zapravo njihova reakcija na visoku stopu nezaposlenosti mladih i odljev mozgova iz Hrvatske, a jedan je od glavnih ciljeva mladima dokazati da karijeru mogu graditi i u Hrvatskoj. Važno je, smatraju, povezati obrazovanje s praktičnim aspektima i teoriju doživjeti u tvrtki ili instituciji i na taj način mladim ljudima dati priliku da sami oblikuju svoju budućnost.

### POGLEDAJ. PROBAJ. DOŽIVI.

Djeca i mladima, smatraju, treba omogućiti da saznaju više o poduzetništvu, novim profesijama i razvoju tržišta rada, te da shvate kako funkcioniraju kompanije i institucije. „Kroz naše programe želimo učenike potaknuti da sami oblikuju svijet rada. Oni naime često nisu ni svjesni koja sve zanimanja u pojedinom području postoje. Tijekom posjeta različitim tvrtkama nastavnici i učenici dobivaju uvid u široki spektar zanimanja kojima bi se mogli baviti“, objašnjava Daška Domljan, članica Uprave zaklade „Znanje na djelu“. Programi poput „Pogledaj. Proбай. Doživi.“, „Stvaramo znanje, stvaramo iskustvo“ i „Istražujemo svijet znanosti i inovacija“ uključuju mlade

u svijet karijera. Upravo su program „Tražim svoju priliku – poslovi i karijere u turizmu“ u listopadu organizirali u Poreču u suradnji s Valamar Rivierom i u posjet doveli 45 učenika i šest nastavnika iz Slavonije, koji su u dva dana mogli vidjeti kako zaista izgledaju i funkcioniraju poslovi u turizmu i hotelijerstvu. Riječ je o edukaciji i radionicama u sklopu programa „Pogledaj. Proбай. Doživi.“.

### PRAKTIČNO ISKUSTVO

Zaklada i Valamar iznimno uspješno surađuju na različitim projektima. „Valamar i naša zaklada imaju zajedničke ciljeve. Valamar prepoznaje nedostatke obrazovnog sustava te podržava projekte koji mladima pružaju priliku praktičnog obrazovanja, a već je ugostio više od stotinu učenika iz cijele Hrvatske i niti jedan nije ravnodušan završio naš program. Tek se u razgovoru s mladima nakon posjeta uvidi koliko njima znači praktičan rad, učenje iz primjera i razgovor s ljudima koji se bave zanimanjima kojima se i oni sami jednog dana žele baviti“, tumači Daška.



### Daška Domljan, zaklada Znanje na djelu

Inače je zaklada „Znanje na djelu“ osnovana 2014. godine kao nezavisna organizacija koja nije povezana s političkim i interesnim skupinama te nema komercijalne interese ni ciljeve. „Želimo mladima pružiti praktično iskustvo koje će im olakšati izbor zanimanja ili školovanja, a na temelju kojega će donositi dobre odluke. Često je upravo to iskustvo mladima prekretnica pri izboru karijere“, objašnjava. Programi zaklade, u kojima je do sada sudjelovalo više od 250 učenika i gotovo stotinu učitelja, pomažu mladima, a kreirani su u suradnji s lokalnim školama, vlastima i partnerima iz svijeta poslovanja te institucijama i nevladinim udrugama. „Kroz programe oni mogu iz prve ruke osjetiti svijet rada i prepoznati svoje skrivene talente i sklonosti. Djeca je zabavno, a nauče zaista mnogo te su motivirani za daljnje obrazovanje“, zaključuje Daška Domljan. ←

### AQUATIKA

**Aquatika** trenutačno ima 15 zaposlenih te dvije službe: službu za stručne i tehničke poslove te službu za marketing i prodaju, koja uključuje i prodajne punktove (info pult sa suvenirnicom, odjel marketinga i caffe bar). Osim akvarijske izložbe imaju i dvije dvorane – edukacijsku dječju te višenamjensku konferencijsku za 120 osoba, koja služi i kao izložbeni prostor, ugostiteljski objekt, knjižnicu u kojoj su ugostili prvu hrvatsku speleoteku, dva dječja igrališta te trg na kojemu organiziraju različita događanja tijekom cijele godine. Nastoje se maksimalno truditi da svaki posjetitelj Karlovca i akvarija dobije vrhunsku uslugu jer time mogu na najkvalitetniji način ostvariti ciljeve projekta, ali i ostvarivati prihode s ciljem održavanja objekta i pogona.

## TISUĆU DANA NA JADRANSKOM MORU

### NEZABORAVNI PROUD U BAŠKI



Svojih nekoliko nezaboravnih dana u Baški proveli su članovi **Udruga USPON**. Bio je to njihov prvi posjet otoku koji ih je potpuno oduševio, a šetnja i upoznavanje Baške bile su im omiljene aktivnosti. Na plaži su uživali u toplim sunčanim danima, a bazen hotela bio je apsolutni hit. Kažu nam da su se čak su se i nesigurni plivači ohrabрили i opustili u predivnom ambijentu. Nakon brojnih aktivnosti Uspionci su guštali u raznovrsnom izboru hrane u restoranu i jako im svadjelo što su si sami mogli točiti sokiće dok su divni djelatnici u restoranu pomagali u izboru i serviranju hrane. „Svi su bili jako ljubazni, no kuhar **Adam** koji je samo za nas napravio posebnu pizzu je na vrhu liste. Šaljemo mu puno pusa od svih Uspionaca“, naglašavaju naši mladi gosti.



## UDRUGA VELIKO SRCE MALOM SRCU U HOTELU VALAMAR PINIA

„**ODLAZAK U POREČ** nam je zasigurno omogućio da provedemo kvalitetno vrijeme s našom djecom te smo u potpunosti mogli biti posvećeni njima“, kazali su naši dragi prijatelji iz udruge **Veliko srce malom srcu**. Bila je ovo odlična prilika da se i djeca, ali i roditelji, koji su i inače jedni drugima podrška i utjeha, podruže, razmijene životna iskustva, probleme i uspjehe djece... Pohvalili su smještaj i hranu te posebno naše ljubazne i uslužne zaposlenike koji, kako kažu, daju toplinu jednom hotelu. Donosimo i nekoliko dojмова roditelja koji su nas jako ganuli, ali i razveselili.

„Kad razmislim, vjerojatno ne postoje riječi koje bi opisale kako sam se osjećala i kako se još osjećam nakon pružene prilike i vikenda u apartmanima hotela Valamar Pinia. Vjerujem da te tri noći nisam ni spavala jer mi je bilo žao provesti sate spavajući, a ugodno vrijeme uz drage prijatelje i predivan ambijent može prošetati. Hvala na iznimno ljubaznim

djelatnicima, ugodnom smještaju, predivnom okruženju, prefinoj klopi i delicijama, torti i večeri iznenađenja na poklon... Moja djeca još uvijek navečer najsade zaspau kada razgovaramo o događajima iz Poreča. Bilo je to naše prvo ljetovanje uz more. Hvala vam svima na ostvarenju sna.“

**Irena Gros i obitelji**

„U Poreču smo proveli četiri prekasna dana, vrijeme nas je poslužilo te smo uživali u ljepotama grada. Četiri smo dana imali 'kraljevski tretman', osoblje hotela od recepcije do restorana odlično, uvijek nasmijano, spremno pomoći i udovoljiti našim željama, a apartman svaki dan čist. Djeca su uživala u kupanju i druženju. Ovdje smo imali priliku podružiti se i mi roditelji i naša djeca te učvrstiti poznanstva. Bar na nekoliko dana zaboravili smo na sve naše probleme. Hvala na četiri prekasna i nezaboravna dana.“

**Ivana Zagrajski** ←

### CARITAS U POREČU

Četiri predivna i većinom sunčana dana u Poreču korisnici **Kuće sv. Vinko Paulski Caritasa Sisačke biskupije** proveli su na najbolji mogući način – šetajući uz more, uživajući u morskome zraku i suncu na plažama, razgledavajući povijesne i kulturne znamenitosti grada te uživajući u ugodnoj atmosferi hotela. Javljaju nam da im je bilo jako lijepo i da su baš u svemu uživali. „Ovaj kratki odmak od svakodnevice pružio nam je mogućnost za odmor, relaksaciju i zabavu, što ćemo još dugo pamtiti“, poručuju naši dragi gosti.



### NAŠI GOSTI HUMANITARCI

Među mnogobrojnim dragim gostima, ove nas je godine posebno iznenadio njemački bračni par **Guettes**. Nekadašnji liječnici sada su u mirovini te svoje slobodno vrijeme, pa čak i tijekom odmora, provode baveći se humanitarnim radom te prikupljaju sredstva za djecu u bolnicama ili vrtićima. Budući da jako vole **Valamar**, odlučili su nam pokloniti zabavne crteže Disneyevih likova kako bi razveselili male goste. Hvala našim dragim humanitarcima!



### VRTULJAK ZA CENTAR LIČE FARAGUNA

**Centar Liče Faraguna** i naša kompanija prijateljuju već nekoliko godina i uvijek nam je drago kada uspijemo, čak i najmanjim gestama, razveseliti štićenike ovoga centra. Tako smo ove jeseni centru pomogli da nabavi prilagođeni vrtuljak za učenike s posebnim potrebama koji upotrebljavaju kolica. Koliko su se obradovali pogledajte na fotografijama koje su nam poslali.



## Forum udomitelja u Poreču

**HOTEL VALAMAR DIAMANT** 20. i 21. listopada otvorio je vrata zajedničkom sastanku članova **Foruma za kvalitetno udomiteljstvo djece**, mreže 13 udruga udomitelja. Na sastanku se razgovaralo o planovima za daljnji rad, zajedničkom zagovaranju za prava djece i udomitelja te o prijedlozima za novi Zakon. „Zaista iznimno puno činite za udomiteljstvo, nekoliko udruga članica Foruma moglo je zahvaljujući vašoj donaciji uživati na moru te svi imaju samo riječi hvale za vaše hotele, a posebice nadasve ljubazno osoblje“, poručili su nam iz Foruma.

Forum za kvalitetno udomiteljstvo djece – udomitelji za djecu prva je mreža udruga udomitelja u Hrvatskoj. Rad i djelovanje temelji na aktivnom uključivanju, osnaživanju djece, mladih i udomitelja, podržavanju pozitivnih inicijativa i samopomoći, uvažavanju i poštivanju različitosti, poticanju suradnje i partnerstva, djelovanju u najboljem interesu svakoga djeteta i mlade osobe u skladu s međunarodno prihvaćenim standardima. Inače, veliki broj udomiteljskih obitelji, članica Foruma udomitelja, unazad dvije godine sudjeluje u našem programu „Tisuću dana na Jadranskom moru“. ←

**Centar Liče Faraguna podupiremo već nekoliko godina**



## VOLIMO JADRANSKO MORE

### MLADE ODBOJKAŠICE U AKCIJI ČIŠĆENJA U POREČU



Osim što svojim klubovima donose pokale i osvajaju prvenstva, naši mladi sportaši rado se odazivaju akcijama čišćenja okoliša. Iznimke nisu ni članovi **Odbojkaškog kluba Funtana – Vrsar** koji su krajem rujna zasukali rukave i čistili plaže na otoku Sv. Nikola. U akciji je sudjelovala 31 mlada odbojkašica te članovi uprave kluba predvođeni predsjednikom **Markom Pulićem**. Podijeljeni u grupe članovi su tijekom višesatnog rada zajednički očistili četiri plaže, a u svakoj je grupi bio i jedan predstavnik naše kompanije, koja je sudionicima osigurala i opremu za čišćenje. „Divno je biti dijelom ovakve priče. Naša su djeca presretna jer su svjesna koliko su pomogli i koliko je očuvanje našeg mora i priobalja iznimno važno. Pritom su se lijepo družili i zabavili. Hvala Valamaru na pozivu, odazvat ćemo se ovakvim akcijama kada god za time bude bilo potrebe“, izjavio je Marko Pulić.

## RONILAČKI KLUB DUBROVNIK ČISTIO RIJEKU DUBROVAČKU



**N**AKON AKCIJE ČIŠĆENJA podmorja na otoku Lopudu sredinom listopada, **Ronilački klub Dubrovnik** je samo tjedan kasnije u jutarnjim satima organizirao akciju čišćenja podmorja na području Rijeke dubrovačke. Osim ronilaca RK Dubrovnik u toj su hvaljevrijednoj akciji sudjelovali i djelatnici **Čistoće d.o.o.** Naša kompanija u okviru krovnog programa društveno odgovornog poslovanja „**Zeleni Valamar**“ i ove godine podržava rad

RK Dubrovnik te potiče svijest o važnosti očuvanja prirode. „Donacija Valamar Riviere uvelike je značajna za RK Dubrovnik te ćemo uz njihovu pomoć obnoviti dio zastarjele opreme za ronjenje koja više nije sigurna za upotrebu, a dio ćemo iskoristiti za organiziranje ekoloških akcija kao što je današnja. Podrška Valamar Riviere za nas je presudna jer nam omogućuje lakše djelovanje kluba“, izjavio je ovom prigodom **Vlaho Radonić**, tajnik-instruktor RK Dubrovnik. ←

*Stare gume  
često zaurše  
u moru*



### DRUŽENJE UDRUGE UMIROVLJENIKA GRADA KRKA

**Udruga umirovljenika grada Krka i Valamar Riviera** organizirali su druženje i svečani ručak u hotelu **Valamar Koralj Romantic** u Krku s ciljem okupljanja umirovljenih zaposlenika današnje Valamar Riviere te nekadašnjih kompanija **Zlatni otok d.d.** i **Hoteli Baška d.d.** u novi ogranak umirovljenika u kojemu će se organizirati druženja naših umirovljenih kolega. Četrdesetak umirovljenika Udruge grada Krka, koji su radili u hotelima i kampovima današnje Valamar Riviere, uživali su u zajedničkom druženju i ručku uz živu glazbu i prigodan zabavni program u organizaciji Valamar Riviere, destinacije otok Krk. Tom je prigodom predsjednik Udruge umirovljenika grada Krka **Ivan Bolonić** s velikim ponosom istaknuo: „Zahvaljujemo Valamaru što je podržao ovu vrijednu inicijativu. Udrugi umirovljenika Krka veliko je zadovoljstvo biti dijelom ovakve pozitivne priče, a brigu o svojim nekadašnjim zaposlenicima i bivšim kolegama pokazali ste i današnjim vrhunskim druženjem.“ Voditeljica korporativnih poslova Valamar Riviere **Deana Stipanović** i direktor destinacije otok Krk u Valamar Rivieri **Mile Pavlica** predstavili su inicijativu te istaknuli da Valamar iznimno cijeni nekadašnje kolege koji su danas u mirovini. „Uspjeh i ugled današnjeg Valamara postavili ste upravo vi, naši dragi kolege! I zato nam je iznimno drago što ste se danas okupili u velikom broju te što program društveno odgovornog poslovanja u suradnji s Udrugom umirovljenika grada Krka može doprinijeti zanimljivim danima u zasluženju mirovini i stvoriti priliku za buduća druženja i aktivnosti.“



## Donacija udruzi za zapošljavanje osoba s invaliditetom INPROMO

**P**OČETKOM LISTOPADA Udrugi za zapošljavanje osoba s invaliditetom **INPROMO** iz Labina uručena je donacija za nabavu opreme za rad te edukaciju članova udruge. Uručenju donacije prisustvovali su predsjednica udruge **Mirela Benažić**, a u ime Valamara voditeljica korporativnih poslova **Deana Stipanović** i direktor destinacije Rabac **Sandi Sinožić**.

Predsjednica udruge tom je prigodom istaknula: „U sklopu projekta Poticanje intenzivnijeg uključivanja osoba s invaliditetom na tržište rada tražimo donacije, ali i poslove s ciljem poboljšavanja uvjeta rada te konkurentnost na tržištu. Valamar je imao sluha za naše molbe te nam donacijom omogućio nabavu opreme za rad i potrošnog materijala te nas time približio



korak bliže tržištu. Uvrstivši nas u svoj popis dobavljača, Valamar nam je ujedno osigurao i dodatan poslovni angažman.“

### O UDRUZI

„Iznimno sam ponosan na činjenicu da aktivno sudjelujemo u unapređivanju kvalitete života naših sugrađana s područja Labinštine. Vjerujemo kako će ova donacija značajno doprinijeti kvaliteti rada udruge te im omogućiti razvoj novih projekata i uključivanje novih članova u rad udruge“, naglasio je **Sandi Sinožić**, a **Deana Stipanović** se nadovezala: „Velik trud i rad ulažemo u izgradnju i održavanje kvalitetnih odnosa i uzajamnog poštovanja sa svim članovima zajednica u kojima posluje. Stoga nam je i veliko zadovoljstvo pomoći ovim divnim ljudima koji svojim inicijativama zaista pomiču granice u našem društvu.“ Udruga **INPROMO** djeluje od 2015. godine s ciljem poticanja intenzivnijeg uključivanja osoba s invaliditetom na tržište rada, a njezini članovi svakodnevno proizvode tekstilne predmete za osobnu i poslovnu upotrebu. ←

## ODRŽAN ČETVRTI VALAMAR TRAIL

KD ROG



# Više od 600 oduševljenih trkača u Rapcu

**R**ABAC, BISER KVARNERA, 30. je rujna bio domaćin četvrtog izdanja utrke **Valamar Trail**, koja je okupila više od 600 trkača iz Hrvatske i 18 drugih zemalja. Start utrke bio je ispred hotela **Valamar Sanfior**, a atraktivne staze natjecatelje su vodile uz bajkovite plaže, duboke šume i najviše vrhove u okolici Rapca i

njegova zaleda. Natjecatelji, koji su u cilj stizali cijelo poslijepodne, osim prekrasne prirode hvalili su i vrhunsku organizaciju, ljubazne volontere, kvalitetne okrepe i neopisivo pozitivnu atmosferu prije, tijekom i poslije utrke. Stoga i ne iznenađuje što je Valamar Trail već nakon četvrtog izdanja prepoznat kao jedna od najboljih trkačkih

manifestacija u Hrvatskoj te iz godine u godinu privlači sve veći broj zaljubljenika u trčanje.

## ZAHTJEVNE STAZE

Na naprednoj (advanced) stazi dugoj 52 km ujedno je održano i državno prvenstvo u trail trčanju u pojedinačnoj i ekipnoj konkurenciji, a od 80 prijavljenih natjecatelja titulu najboljih osvojili su **Matija Grabrovec** iz AK Rudolf Perešin i **Helena Gleda** iz AK Dubrovnik. Osim kategorije advanced, natjecateljima su na raspolaganju bile još četiri staze, točnije ultra od 72 km, trail marathon dužine 42 km, trail semi dužine 22 km i trail mini dug 13 km pa su u čarima trail trčanja jednako uživali trkači svih profila. Na najdužoj stazi dominirali su trkači iz Slovenije jer je u ženskoj konkurenciji najbrža bila **Meta Trampuž**, a u muškoj Mitja Volčanšek. „Uložili smo iznimne napore na međunarodnom tržištu da

privučemo inozemne trail trkače, što je i rezultiralo velikim odazivom. Zaista smo ponosni što je kvalitetu Valamar Traila prepoznao i Hrvatski atletski savez i što je upravo ovdje održano prvo nacionalno prvenstvo u trail trčanju. Ovom bih prigodom želio posebno zahvaliti svim volonterima, Valamar Rivieri, Turističkoj zajednici Labin – Rabac i svim partnerima koji nas podržavaju i surađuju s nama pri pozicioniranju Istre kao nezaobilazne svjetske destinacije za aktivnosti na otvorenom“, istaknuo je direktor utrke **Alen Paliska**.

## NEZAIBILAZNA DESTINACIJA

„Potpora sportskim manifestacijama dio je krovnog programa Valamar Riviere i vjerujemo da ćemo uz kontinuirana ulaganja u razvoj infrastrukture, kvalitetne organizatore i podršku lokalne zajednice uskoro zaista postati nezaobilazna destinacija na europskoj outdoor sceni. Natjecatelji iz 18 država svijeta koji su se okupili u Rapcu potvrdili su da smo na pravom putu i da u narednim godinama možemo očekivati još bolje rezultate“, zaključio je **Toni Hrvatin**, voditelj razvoja destinacijskih proizvoda **Valamar Riviere**. ←

*Predstavljanje utrke Valamar Trail*



# SLOVENSKI BICIKLISTI U TRADICIONALNOM POSJETU POREČU

**K**RAJEM RUJNA na tradicionalni biciklistički vikend u Poreču došli su naši vjerni gosti, članovi **Kolesarskog društva Rog**. Ukupno 64 biciklista svih uzrasta, rekreativaca i članova kluba, tijekom dana uživali su u vožnjama istarskim pejzažima, kupanju u moru i bazenima, dok su se navečer opušitali u druženju uz čašu domaćeg vina i piva.

## ISTARSKA RUTA

Tijekom tri dana slovenski su biciklisti prevezli gotovo 440 kilometara odabranih trasa: Vižinada – Ponte Porton – Nova Vas – Brtonigla – Karigador – Poreč (72 km, 770 m nadmorske visine), Poreč – Žbandaj – Lovreč – Dvigrad – Kanfanar – Sv. Vinčenat – Bale – Limski kanal – Vrsar – Poreč (105 km, 1045 m), Poreč – Pazin – Učka – Buzet – Vižinada – Poreč (150 km, 2300 m) te Poreč – Višnjan – Motovun – Oprtalj – Savudrija – Novigrad –



Poreč (112 km, 1485 m). Kao i uvijek do sada, za Poreč i smještaj imali su samo riječi hvale: „Odlično se osjećamo u Poreču koji pruža bezbroj mogućnosti za dobar trening. Hotel Valamar Pinia je odličan, a hrana perfektna“. Hvala na dolasku, dragi naši kolesarji, vidimo se i sljedeće godine! ←

*U Poreč su stigli i rekreativci i profesionalci*



## U HOTELU VALAMARU SANFIOR

## OBILJEŽEN MEĐUNARODNI DAN KUHARA I SLASTIČARA

**U PETAK 20. LISTOPADA** obilježen je Međunarodni dan kuhara i slastičara. U hotelu Valamar Sanfior proslavili smo ga u društvu najmlađih, veselih drugačića iz OŠ Matije Vlačića iz Labina koji su nam došli u posjet kako bi naučili ponešto o zdravoj prehrani, upoznali zanimanja kuhara i slastičara i pritom se dobro zabavili. Svih 45 budućih malih kuhara (i četiri učiteljice – kuharice) dobili su svoje kuharske kapice, a veseli glavni kuhar Ezio predstavio je sebe i svoje prijatelje kuhare i slastičare te njihov posao. Naglasio je kako su kuhari umjetnici koji s ljubavlju, maštom i kreativnošću „obične“ namirnice pretvaraju u umjetnička dijela. Poslušavši glavnog kuhara, naši su se mališani bacili na posao.

## MALI KUHARI I SLASTIČARI

Rezalo se voće i povrće, mijesio se kruh, pohala se i pržila riba, u tavi se radila tjestenina s povrćem, mutili su se zdravi napitci, ukrašavalo se, miksalo, pretvaralo u sokove... i pritom razgovaralo o vrstama i nutritivnim vrijednostima namirnica. Male ručice vrijedno su radile i slijedile upute naših kuhara te pripremile zdrave i ukusne obroke u kojima su svi uživali. Prije povratka naši su im animatori podijelili bojanke



*Mališani su  
pozorno  
slušali*

za učenje i kalendar s logom Mara. Sigurni smo da će, nakon ovoga iskustva, netko od naših malih gostiju u skoroj budućnosti postati kuhar ili slastičar jer potencijala imaju. Velike pohvale kolegama iz hotela Valamar Sanfior na odlično organiziranom druženju s našim mališanima! ←



**BAŠKA OUTDOOR FESTIVAL** još se jednom pokazao kao najposjećenije izvansezonsko događanje sa zabilježenih 3000 noćenja i gotovo 1500 posjetitelja koji su uživali u brojnim mogućnostima avantura na otvorenom u Baški od 13. do 15. listopada.

Avanturistima se ove godine ponudilo pet atraktivnih programa, svi do jednoga popunjeni do maksimuma: **Krk 'n' Roll MTB maraton**, **Krk Island Trail**, planinarski izlet na Mjesečev plato i lokvu Divišku, penjanje na penjalištu Portafortuna te popularni zip-line.

## PRVI KRK 'N' ROLL

Festival je otvoren uzbudljivom noćnom vožnjom te je četrdesetak sudionika uz mjesečinu i predivan pogled na Bašku bicikliralo deset kilometara do Mjesečeva platoa. Sljedećega su dana na rasporedu bili Krk 'N' Roll MTB maraton i Krk Island Trail. Prvo izdanje Krk 'N' Roll MTB maratona okupilo je gotovo 400 biciklista koji su uživali u bašćanskom krajoliku prelazeći zahtjevnije i zanimljive staze od 27, 47 ili 77 km. Prvo izdanje utrke obilježile su veoma pozitivne reakcije sudionika i publike te odlična organizacija naših partnera iz Adria Bikea. Gotovo 950 sudionika prijavilo se za već poznati Krk Island Trail, jednu od najatraktivnijih utrka lige Trekking&Trail u trima

## 1500 sudionika uživalo u aktivnom vikendu

kategorijama staza – **challenger** (23 km / 900 m D+), **active** (15 km / 550 m D+) i **light** (7 km / 350 m D+). Unatoč izazovima i naporima, dolazak do cilja bio je kudikamo lakši uz pogled na predivne plaže, kanjone, kozje i planinarske putove i vrhove te prekrasne panorame Jadranskoga mora.

## SPORT I GLAZBA

Posljednjega su dana istinski uživali ljubitelji „umjerenijih“ aktivnosti. Stotinjak sudionika uputilo se na planinarski izlet do Mjesečeva platoa i lokve Diviške, a grupa od dvadeset

penjača družila se na stijenama Portafortune. Zaljubljenici u visine mogli su pak sva tri dana uživati u dvokilometarskoj „šetnji među krošnjama“ na zip-lineu Edison, a sve uz svirku bendova **Nadzorni Odbor**, **Open Road**, **Pinky & the Brain** i dueta **Sergija i Vanesse**. Brojne aktivnosti prilagođene amaterima i profesionalcima, zabavna događanja, odlično društvo i prelijepe lokacije Baške i ove su godine osigurale još jednom nezaboravno iskustvo Baška Outdoor Festivala. Vidimo se iduće godine! ←

## BAŠKA OUTDOOR FESTIVAL

*Brojne mogućnosti  
avantura na otvorenom*



*Čak pet atraktivnih programa u ponudi*



## VALAMAR NJEGUJE DOBRE ODNOS E S INOZEMNIM MEDIJIMA

Posjet novinara  
Poreču i Dubrovniku

**RUJAN I LISTOPAD** bili su iznimno bogati aktivnim kontaktima sa stranim medijima. Osim što već tradicionalno posjećujemo inozemne redakcije ključnih tržišta, svake se godine organiziraju i putovanja tijekom kojih strani novinari mogu iz prve ruke doživjeti gostoprimstvo i bogatstvo ponude naše kompanije. Do sada su organizirana po dva posjeta Poreču i Dubrovniku.

**ODUŠEVLENJE ISTROM**

Naša kolegica **Nives Matić** u Poreč je tijekom rujna dovela medije s njemačkoga govornog područja i iz Skandinavije. U trodnevnom boravku upoznali su Labin i Poreč, odnosno istočnu i zapadnu Istru. Smješteni u **Valamar Girandella Resortu**, u kojemu su ih kolegice **Ivana** i **Dina** upoznale sa sadržajima resorta, toliko su bili oduševljeni novim Valamarovim draguljem i plažama da jednostavno nisu mogli prestati fotografirati bogatu gastronomsku

ponudu i čudesan pogled s terase wine bara **Rebelle** na more i Kvarnerski zaljev. Kolegica **Silvija Kos Pifar** iz **TZ Labin Rabac** provela ih je Labinom i **Narodnim muzejom**, a u art gastro galeriji **Negri** u palači Negri iz 17. stoljeća degustirali su vrhunsko maslinovo ulje. Obišli su i atelje labinskog umjetnika **Vinka Šaina**, koji im je pokazao svoju terasu s koje puca pogled na novi dio Labina pa sve do Učke (s koje i crpi svoju inspiraciju). To je bio jedinstveni događaj – spontanost i gostoljubivost spojeni u jednom trenu i u liku umjetnika Vinka.

Na putu prema Poreču kušali su domaće delicije u **Kaštelu Pinneti**, nekoć u vlasništvu plemenite obitelji Lazzarini iz Labina, na samom ulasku u malo selo Sveti Martin. „Istra neodoljivo podsjeća na Toskanu (ili obrnuto)“, komentirali su tijekom vožnje središnjom Istrom. „Vinogradi, maslinici, kameni zidići, kamene kućice, sela, zaseoci, crkvice koje dominiraju krajolikom i zvonici



neopisivo nalikuju toskanskim i venecijskim vedutama.“ Poreč, otok Sveti Nikola i **Valamar Isabella Island Resort** ostavili su ih bez daha. Razni stilovi građevina, rimski raster ulica (**Cardo / Decumanus**), **Marafor** (forum romanum), **Veliki hram**, **Romanička kuća**, venecijanske palače i **Eufrazijeva bazilika** iz 6. stoljeća (na UNESCO –voj listi) dio su bogate

**Strane novinare Istra podsjeća na Toskanu**



povijesti Poreča. Pogled iz **Valamar Isabella Miramare** apartmana stvarno je vrijedan „milijun dolara“ i jednoglasno su zaključili da bi ovdje mogli ostati. Večera u restoranu **Miramare** uz nezaboravan zalazak sunca ostat će im dugo u sjećanju. Put ih je odveo dalje do **Camping Resorta Lanterna**, gdje smo ih uveli u trilemu (ne dilemu) jer im se nakon **Valamar Girandella** Resorta i **Valamar Isabella Island** Resorta i ovdje zaista jako svidjelo. Uostalom, to su jasno i potvrdili pričama u svojim magazinima.

**IDILA U DUBROVNIKU**

Početkom i krajem listopada kolege iz Dubrovnika ugostili su dvije skupine novinara iz Ujedinjenog Kraljevstva, koji su već prvog dana boravka ostali zatečeni ljepotama Dubrovnika i okolice. U maniri pravih domaćina, a želeći im približiti što više sadržaja i aktivnosti koje destinacija nudi, kolegice **Nike Labaš** i **Andela Jelić** za ove su goste organizirale pravo iskustvo Dubrovnika, počevši od samog smještaja. Iako su obje grupe novinara obišle oba dubrovačka hotela, jedna se grupa udobno smjestila u hotelu **Valamar Dubrovnik President**, a druga u hotelu **Valamar Lacroma Dubrovnik** uživajući u besprijekornoj usluzi, fantastičnom pogledu na more i vrhunskoj gastronomskoj ponudi. Obilazak dubrovačke gradske jezgre i šetnja po zidinama obaveza je svakog pravog turista (jer inače niste ni bili u Dubrovniku, zar ne?), baš poput uspona na pariški Eiffelov toranj, pa

su i naše kolegice tako povele novinare u razgledavanje ovih znamenitosti. Oduševljenje gradom, arhitekturom, poviješću, očuvanošću i pogledom sa zidina novinari iz Ujedinjenog Kraljevstva nisu ni skrivali. Osim Dubrovnika, novinari su mogli upoznati i sve posebnosti **Pelješca**, uključujući poznatu stonsku solanu u kojoj se sol i danas proizvodi kao u antičkim vremenima i uzgajalište kamenica, takozvanih kraljica svih školjaka i dar prirode koji se još jedino uzgaja u Malostonskom zaljevu. Također su ih posebno iznenadile monumentalne stonske zidine kao najduži fortifikacijski zid u Europi. Osim kulturnih i arhitektonskih znamenitosti, predstavnici medija uživali su u bogatstvu enološke i gastronomske ponude naše destinacije. Točka na i savršenog boravka u Dubrovniku bili su opuštajući wellness tretmani u našim hotelima. Vjerujemo da će se ovog jesenskog posjeta Dubrovniku još dugo i s posebnim veseljem sjećati. ←

**Ukusni zalogaji i pogled od kojeg zastaje dah**

VALAMAR NA  
DUBROVAČKOJ  
TRPEZI

Posljednjeg dana **Good Food Festivala** na Stradunu je održana tradicionalna **Dubrovačka trpeza**, koja je i ove godine okupila brojne dubrovačke hotele i restorane, pekare, slastičare i ugostitelje te konavoske i pelješke vinare. Našu je kompaniju predstavljao hotel **Valamar Lacroma Dubrovnik** s temom renesansne hrane Dubrovnika i okolice. Naši vrijedni i inovativni kuhari upotrebljavali su tradicionalne namirnice i recepte iz povijesti Dubrovnika uz dodatak tradicionalnih hrvatskih i pučkih jela ovoga kraja. Posjetitelji su tako mogli uživati u rozati, padišpanju, arancinima i mjeđulima te gozbenim jelima poput pečenja. Naravno, i ove je godine Trpeza imala humanitarnu notu – prihod od prodaje jela po simboličnim cijenama namijenjen je za projekte **Udruge „Poseban prijatelj“** i **Udruge za školovanje pasa vodiča**, **Klub korisnika pasa vodiča Dubrovnik**.



## 22. SUSRET RIBARA U RAPCU

U organizaciji **Hrvatske obrtničke komore** 5. listopada započeo je tradicionalni **22. Susret ribara** na kojemu su predstavnici **Ceha ribara** i **ministarstva poljoprivrede** raspravljali i o aktualnom stanju i perspektivama hrvatskog ribarstva. Predsjednik **Organizacijskog odbora** i potpredsjednik **HOK-a Dalibor Kratochvil** istaknuo je kako je ovaj susret iznjedrio zaključke koje će „predstaviti mjerodavnim institucijama i stručnim ustanovama te u ozračju suradnje riješiti probleme koji tište ribarsku struku“. Susret ribara održan je u našem **Family Life Bellevue Resortu**, a domaćini su bili **Obrtnička komora Istarske županije** i **Grada Labina**.

## RAB



# KANATA I ČETIRI TENORA ZA KRAJ SEZONE NA RABU

**U** POVODU OBILJEŽAVANJA Svjetskoga dana turizma (koji se obilježava 27. rujna), Grad Rab i TZ Grada Raba pripremili su početkom listopada trodnevno slavlje za domaće i strane goste. Tom su prigodom prezentirani rezultati turističke sezone koji su oborili sve rekorde, dodijeljene su i plakete pobjednicima akcije „Tajni gost 2017“ te se uživalo u gastronomskim manifestacijama i zabavnom programu. Najviše pozornosti posjetitelja izazvala je Kanata, natjecanje u pripremanju brudeta.



Idealne vremenske prilike, čak deset natjecateljskih timova i odličan ocjenjivački žiri kojim je predsjedavao poznati gurman Domagoj Jakopović Ribafish obilježili su ovogodišnje kulinarско natjecanje za „Naj brunčić“. Na Trgu sv. Kristofora okupili su se najbolji amaterski kuhari brudeta u kotliću koji su se kulinarским egzibicijama borili za titulu najboljeg brudeta, a pobjeda je pripala Društvu



športske rekreacije Kampor. Nakon napete gastronomske „borbe“ uslijedio je koncert Đanija Stipaničeva, Marka Pecotića, Marka Škugora i Vladimira Garića, poznatijih pod nazivom Četiri tenora. Specifičnim interpretacijama poznatih pjesama ostavili su publiku bez daha te na dostojan način zaključili obilježavanje Svjetskoga dana turizma i kraja špice sezone na Rabu. ←

## NOĆ ISTRAŽIVAČA NA LOPARU

U organizaciji **Udruga ProGeo Hrvatska** i **Pučkog otvorenog učilišta Rab** od 2012. godine obilježava se **Rapska noć istraživača** koja nudi bogat program, zanimljiva predavanja, radionice i poučne izlete za sve uzraste, a posebice za osnovnoškolce koji kroz igru i interakciju uče o povijesti svoga otoka. Djeca su tako tijekom dva dana na raznim lokacijama učila sve o izradi kamenog oruđa neandertalaca te ga i sama izrađivala, o ledenom dobu na Rabu i Jadranu, arheološkim nalazima iz podmorja, vrstama ptica karakterističnima za ovo podneblje, proučavala kamenje s rapskih plaža, učila o gradi Zemlje, vrstama i postanku stijena i geološkoj baštini otoka Raba te o brojnim drugim zabavnim zanimljivostima iz povijesti. Održavanje programa pomogli su **Zaklada Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti** te **Imperial d.d.**



## RAB

## Prvi rapski Oktoberfest

**B** ROJNI LJUBITELJI PIVA i dobre zabave okupili su se u petak i subotu, 13. i 14. listopada, na Trgu sv. Kristofora u gradu Rabu na prvom otočkom **Oktoberfestu**. Bogata ponuda svijetlih i tamnih vrsta piva i prigodnih gastronomskih specijaliteta poput kobasica, kupusa i kotlovine, vesela živa glazba, tradicionalne bavarske nošnje i karirane košulje obilježili su rapski Oktoberfest. Šator na gradskom trgu bio je pun. Posjetitelje je dočekao i zanimljiv animacijski program za djecu i odrasle, a za veselu atmosferu na Trgu sv. Kristofora u petak pobrinuo se **Trio rio** i **Jozefina**, koji je okupljene zabavljao od 20 sati. Drugoga dana program je započeo već u 10 sati ujutro, a veselu zabavu do dugo u noć prisutnima su omogućile glazbene



skupine **Kumpanji Pag** i **Koktelsi**. Prva bavorska fešta u organizaciji **Grada Raba**, **Turističke zajednice Grada Raba**, pekarnice **Vilma** i **DŠR-a Kampor** još je jedna manifestacija u nizu kojoj je cilj produžiti turističku sezonu na Rabu, a domaćinima i njihovim gostima osigurati vrhunsku, malo drugačiju jesensku zabavu. ←

**Prvi Oktoberfest oduševio je posjetitelje**



## LIKOVNI EX TEMPORE U BAŠKI



Od 12. do 14. listopada u Baški su se, u organizaciji društva **Sinjali** i uz potporu **TZ Baške** i **Općine Baška**, održali likovni **Ex tempore!** Desetak domaćih umjetnika provelo je dva dana istražujući i otkrivajući Bašku, uranjajući u bogatu kulturu i baštinu, prirodne ljepote i vizure koje su potom, svaki na svoj jedinstven način, pretočili na platno. Radovi su bili izloženi u baščanskoj galeriji „Zvonimir“, a tijekom izložbe odabrana je i nagradna slika **Jožice Pavlin „Veduta Baške“**. Sama je izložba bila humanitarnog karaktera te su svi prihodi namijenjeni obnovi zvonika sv. Ivana Krstitelja na starom kaštelu Baška.



## DJECA I UMJETNOST

# 21. Smotra dječjeg stvaralaštva u Poreču



**U ORGANIZACIJI** Saveza društava Naša djeca Hrvatske još od 1993. godine svake se godine u drugom gradu-domaćinu održava **Smotra dječjeg stvaralaštva „Radost, igra i stvaralaštvo djece“**. Ove je godine od 20. do 22. listopada središte dječjeg

stvaralaštva i njihove kreativnosti bio naš Poreč.

### DJEČJA KREATIVNOST

Gotovo 650 sudionika, djece i odraslih iz 19 društava Naša djeca pokazalo je svoja kreativna godišnja dostignuća djeca u dramsko-scenskom, lutkarskom, glazbenom, plesnom i audio-vizualnom izričaju te u likovnim izložbama dječjih radova. Najoriginalniji i najkvalitetniji nastupi iz kompletnog programa Smotre prikazani su posljednjeg dana u Kazališnoj dvorani Pučkog učilišta Poreč pred mnogobrojnim posjetiteljima i oduševljenim mališanima. U dvadeset godina Smotri dječjeg stvaralaštva Savez DND-a Hrvatske i gradovi domaćini uspjeli su okupiti više od 15 000 sudionika, a djeca su izvela više od 1200 originalnih nastupa. Naša je kompanija jedan od pokrovitelja ovog događanja. ←

*Dječja mašta nema granica*



## ODRŽANE 134 UVODNE RADIONICE PROJEKTA PROMIKRO

**I** NSTITUT ZA RAZVOJ I INOVATIVNOST MLADIH (IRIM) u suradnji s Ministarstvom znanosti i obrazovanja i CARNetom pokrenuo je projekt opremanja osnovnih škola mikroracionalima **ProMikro** te su održane i prve edukacijske radionice za nastavnike. Svim je uključenim nastavnicima poslan po jedan primjerak **micro:bita**, a na radionicama su upoznati s opremom i mogućnostima korištenja. Nakon radionica će početkom studenoga svaki učenik 6. razreda u uključenim školama dobiti jedno mikroracionalo na korištenje. Inače su uvodne radionice

organizirane od 4. do 18. listopada u 29 regionalnih centara po Hrvatskoj. Ukupno na njima sudjeluje oko 2250 nastavnica i nastavnika, a prijavilo se 83 % svih škola u Hrvatskoj koje provode nastavu za učenike 6. razreda. Nakon ovog ciklusa radionica već počinje idući koji će nastavnike upoznati s korištenjem mikroracionala u specifičnim predmetima (matematika, tjelesna i zdravstvena kultura, informatika...) Projekt je vrijedan 4,8 milijuna kuna, a cilj mu je uvođenje digitalne pismenosti u različite nastavne predmete i izvanastavne aktivnosti uporabom mikroracionala. ←



## ŠKOLE

*Nastavnici na edukacijskim radionicama*



## JANICA NA OLIMPIJADI OSNOVNIH ŠKOLA

U labinskom novootvorenom sportskom centru „**Franko Mileta**“ od 26. 10. svečano je otvorena jubilara 10. **Olimpijada osnovnih škola Labinštine**. Olimpijada traje do 14. 11., a samo u natjecateljskom dijelu okuplja više od 800 djece. Svečanost je upotpunila i najveća hrvatska sportašica svih vremena **Janica Kostelić**, državna tajnica za sport, što je malim natjecateljima dalo dodatan motiv za pravi sportski duh.

*Janica je djeci omiljena sportašica*



## BAŠKA

IZLOŽBA O  
POČETCIMA I  
RAZVOJU  
TURIZMA U  
BAŠKI

U organizaciji **Hrvatskog muzeja turizma** ove je godine je pokrenut projekt „**Grad gost u Hrvatskom muzeju turizma**“, u povodu kojega je od 5. do 30. listopada u Opatiji postavljena izložba „**Z pokoje rovnou do moře – Počeci i razvoj turizma u Baški**“. Osnovna je ideja projekta da se u Opatiji, gradu koji predstavlja nukleus turističkih početaka u Hrvatskoj, predstave mjesta na čiji je razvoj presudno utjecao razvitak turističke djelatnosti. Izložba je prikazala početke turizma u Baški, koja je već više od 110 godina omiljena destinacija mnogih stranih i domaćih gostiju. Ideju o Baški kao turističkom odredištu osmislili su baščanski poduzetnici na prijelazu iz 19. u 20. stoljeće.

Medicinske sestre na  
tečaju u Baški

**O D 5. DO 7. LISTOPADA** u hotelu Corinthia je održan 14. Tečaj trajne edukacije Onkološko-hematološkog društva Hrvatske udruge medicinskih sestara. Već jedanaest godina za redom udruga HUMS ovaj tečaj organizira upravo u hotelu Corinthia u Baški koja je postala njihova omiljena lokacija i, kako same sestre kažu, njihov „drugi dom“. Tečaj je ove godine okupio 130 medicinskih sestara koje su se, u povodu **Dana ružičaste vrpce** koji se obilježava prve subote u listopadu (7. 10.), u nizu radionica i predavanja dotakle i ove iznimno goruće teme. Naime, Dan ružičaste vrpce humanitarna je akcija čiji je cilj upozoriti na važnost ranog

otkrivanja raka dojke, a obilježava se u više od 30 zemalja svijeta. Rak dojke u Hrvatskoj je prvi po učestalosti među ženama jer godišnje od njega oboli više od 2600 žena, a smrtnost je alarmantno visoka. ←

**Medicinske sestre već 11 godina dolaze u Bašku**



## NAJAVA DOGAĐANJA U STUDENOM I PROSINCU

| DATUM                      | MJESTO    | DOGAĐAJ                               | OPIS DOGAĐAJA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------|-----------|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>STUDENI</b>             |           |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 22. 11. – 8. 1. 2018.      | Poreč     | <b>Advent Poreč – Avvento Parenzo</b> | Besplatno klizanje, koncerti, performansi i bogata gastronomska ponuda u parku Matije Gupca.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>PROSINAC</b>            |           |                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 22. 11. – 8. 1. 2018.      | Poreč     | <b>Advent Poreč – Avvento Parenzo</b> | Besplatno klizanje, koncerti, performansi i bogata gastronomska ponuda u parku Matije Gupca.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 2. 12. 2017. – 6. 1. 2018. | Dubrovnik | <b>Dubrovački zimski festival</b>     | Dubrovački zimski festival projekt je Grada Dubrovnika, javnih ustanova u kulturi Grada, TZ grada Dubrovnika i javnih poduzeća, kojim se za vrijeme Adventa i u susret Dočeku Nove godine, na više dubrovačkih lokacija u staroj gradskoj jezgri, te u ostalim dijelovima grada organiziraju raznovrsni kulturni i zabavni sadržaji, uokvireni prigodnom blagdanskom dekoracijom i ugođajem božićnih i novogodišnjih blagdana. |
| 22. 12.                    | Dubrovnik | <b>Božićni koncert</b>                | Božićni koncert Dubrovačkog simfonijskog orkestra u sklopu Dubrovačkog zimskog festivala održat će se u hotelu Valamar Lacroma Dubrovnik. Gosti: Stijepo Gled Markos (tenor), Đani Stipaničev (tenor), Marija Kuhar Šoša (mezzosopran), Klapa Ragusa, Klapa Subrenum, Klapa Kaše.                                                                                                                                              |



## ČITANJE PRIČA U VILLI POLESINI

**U SKLOPU DJEČJEG TJEDNA**, koji se svake godine u listopadu obilježava u Poreču, a ove je godine od 2. do 8. listopada pod motom „**Ljubav djeci prije svega**“ hotel Valamar Riviera mališanima iz dječjeg vrtića Crvenkapica otvorio vrata **Ville Polesini** u čijem su se vrtu našim malim gostima čitale priče. Dječji tjedan je tradicionalna akcija posvećena djeci s ciljem osvještavanja najšire javnosti o potrebi ostvarivanja prava djeteta, kao i o potrebi provedbe

odabranih aktivnosti s djecom i za djecu. Također je ideja te aktivnosti i pokretanje nove akcije od šireg značaja za razvoj i odgoj djece, kao i aktivna participacija djece u aktivnostima i životu lokalne zajednice. Kao kompanija koja veliku pozornost usmjerava na podršku i odgovornost prema lokalnoj zajednici iznimno nam je zadovoljstvo bilo ugostiti mališane u sklopu njihova tjedna te se veselimo njihovim daljnjim aktivnostima i svakoj budućoj suradnji. ←

11. GODIŠNJA  
KONFERENCIJA  
AKADEMIJE ZA  
POLITIČKI  
RAZVOJ U  
VALAMAR  
KORALJU

Više od 130 sudionika okupilo se od 13. do 15. listopada na 11. Godišnjoj konferenciji APR-a u našem hotelu **Valamar Koralj** na Krku. Tijekom tri dana održano je nekoliko zanimljivih panela povezanih s aktualnim društvenim, političkim i ekonomskim temama poput krize u **Agrokoru**, energetske sigurnosti Hrvatske i izazova digitalne političke komunikacije. Među panelistima su bili zamjenik američke veleposlanice **Douglas Jones**, eurozastupnici **Željana Zovko** i **Jozo Radoš**, predavačica na VERN-u **Mirela Holy**, **Boris Jokić** iz Instituta za društvena istraživanja, ekonomski stručnjak **Drago Munjiza**, gradonačelnik Križevaca **Mario Rajn** te mnogi drugi. Konferencija je održana uz podršku **Vijeća Europe**, **grada Krka**, **Ureda za informiranje Europskog parlamenta**, **Primorsko-goranske županije** te naše kompanije.

## U PRIJESTOLNICI VELIKE BRITANIJE

## HELLO, THIS IS LONDON!

London... Svjetska metropola s 8,8 milijuna stanovnika, bogata poviješću, kulturnim događanjima, fascinantnim parkovima i arhitekturom, kolijevka punka... Mnogo se toga može reći o Londonu, ali najvažnije je da ga svakako trebate posjetiti da biste ga doživjeli

**S**REDINOM LISTOPADA su četiri naše kolegice iz direktnog marketinga – Monika Mogorović, Barbara Marinčić Hek, Elizabeta Prenc i Nina Bartolić – odlučile iskusiti čari Londona te se u samo dva dana dogovorile, kupile povoljne karte preko Ryanaira s direktnim letom iz Pule, a smještaj u centru Londona riješile preko Airbnb-a. Uostalom danas je, u doba opće povezanosti i dostupne tehnologije, putovati lakše nego ikada. Kolegice su u Londonu boravile četiri dana (definitivno premalo da se vidi baš cijeli velegrad) i uspjele posjetiti sve važnije znamenitosti: Tower bridge, Big Ben, London eye,

Buckingham palace, Trafalgar square, Skygarden, Piccadilly circus, Soho, Chinatown, Camden market i drugo. „Prošetali smo i po čuvenim engleskim parkovima St. James i Hyde Park uživajući u predivnom sunčanom vremenu te usput posjetili ogromni Natural History Museum, za koji ti treba najmanje tri dana za cjelokupni obilazak. Oxford Street, meka za šoping duga 2,5 km, bila nam je kao drugi dom i svakoga bismo je dana posjetile barem jednom. Osim toga, uživale smo u raznovrsnoj kineskoj, turskoj i tipičnoj engleskoj hrani kakva se može naći u pubovima“, preporučavaju naše putnice. Vjerujemo da su uistinu uživale!

## NEKOLIKO ZANIMLJIVOSTI

- Iako ga vezujemo uz stalno kišno i hladno vrijeme, prosječna temperatura zimi rijetko se spušta ispod nule, a kiša uglavnom sipi te su pljuskovi rijetki.
- Londonski metro najveća je mreža podzemne željeznice u svijetu.
- Zračna luka Heathrow najprometnija je svjetska zračna luka prema broju putnika na međunarodnim letovima, ali i tek jedna od šest zračnih luka u području grada (uz Gatwick, Stansted, Luton, Southend i City).
- London je prvi grad u povijesti modernih Olimpijskih igara s tri domaćinstva 1908., 1948. i 2012. godine.
- Na području grada govori se više od 300 jezika.
- St. Paul's Cathedral druga je po veličini crkva u svijetu, (bazilika sv. Petra u Vatikanu je prva).
- London se za naše pojmove smatra doista skupim gradom, a za jednu funtu odvojiti ćete oko 8,5 kn.



## ZNAMENITOSTI:

- Tower bridge, jedan od najpoznatijih mostova na svijetu, povezuje obale Temze od 1894. godine. Dugačak je 244 m, a njegovi su tornjevi visoki 65 m.
- Big Ben je zapravo naziv jednoga zvona, a pravi je naziv sata The Great Clock of Westminster.
- London eye, vidikovac u obliku velikog vrtuljka izgrađen je kao obilježje novog milenija.
- Trafalgar je najveći trg u gradu, u čijem se središtu nalazu Nelsonov stup, visok 52 metra s 4 statue lava, a tu se nalazi i Nacionalna galerija.
- Buckingham palace je dom britanskih monarha. Sagrađena je 1703.
- Skygarden je vidikovac na visini od 155 m i nudi pogled na London od 360 stupnjeva, a nalazi se na vrhu nebodera 20 Fenchurch street, poznatijem kao Walkie-talkie.
- Picadilly circus je vrlo prometno londonsko raskršće i popularno okupljalište, koje po svemu slični na trg, iako to službeno nije.
- Soho je naziv londonskog kvarta poznatoga po ulicama Carnaby, Old Compton, Wardour te Trgu Leicester s kinima, pubovima, klubovima, barovima i restoranima koji rade cijelu noć. Tu se nalazi najpoznatiji jazz-klub u zemlji Ronnie Scott, a poznat je i po rock-sastavima koji su svirali na njemu. Rolling Stones i Jimi Hendrix započeli su karijere u klubu Marquee u ulici Wardour.



*Ispred Buckinghamske palače, kraljičine rezidencije i jedne od najpoznatijih londonskih lokacija*

- Camden market jedna od najvećih londonskih atrakcija koju mjesečno posjeti nekoliko milijuna posjetitelja. Ima stotine malih trgovina s odjećom za sve tipove (pogotovo supkulture) i restorana brze prehrane, a po živopisnosti mu je jedino ravan Notting Hill.
- Zborna crkva svetog Petra u Westminsteru, poznatija kao Westminsterska opatija nalazi se u londonskom središnjem distriktu Westminster. To je tradicionalno mjesto krunidbe i pokopa vladara Ujedinjenog Kraljevstva. ←



## DUBROVAČKA TRPEZA

## ĐUVEČ OD JELENA S PROSOM I BOBOM

**B** LIŽIMO SE DIJELU GODINE kada cjelokupno bogatstvo tradicionalnih domaćih jela zasja punim sjajem. Vade se bilježnice naših mama i baka i listaju stare knjige s receptima iz davnina jer dolazi doba godine kad stol mora biti pun. Što su jeli dubrovački gospari i gospode pokazali su nam naši kolege iz hotela Valamar Lacroma Dubrovnik na Dubrovačkoj trpezi, a mi vam donosimo jedan recept s kojim sigurno nećete pogriješiti u ovo vrijeme. Dobar tek!

## SASTOJCI

- 2 kg jelenova mesa
- 0,3 kg paprika
- 0,3 kg tikvica
- 0,3 kg patlidžana
- 2-3 žlice koncentrata rajčice
- 100-200 ml bijelog vina
- 2 para domaćih kobasica
- sol
- 1 žlica ljute paprike
- 150 g peršinova korijena
- 150 g celerova korijena i lista
- 250 g mrkve
- 5 češnjaka
- 50 g pancete
- 0,6 kg luka
- 2 kg proso
- 0,5 kg boba.

## PRIPREMA

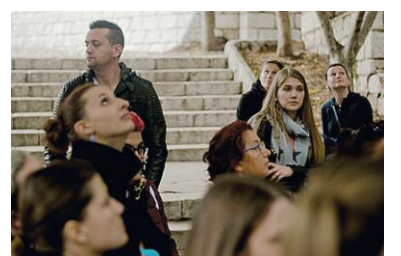
Meso divljači narežite na veće komade. Popecite ga sa svih strana na ugrijanom ulju. Izvadite ga i čuvajte u zatvorenoj posudi na toplom. Na istoj masnoći popecite nasjeckani luk, češnjak, narezanu mrkvu, papriku, tikvicu, patlidžan, peršin, celer i špek. Kad povrće omekša, vratite meso i dodajte lovorov list, malo soli i crvenu papriku. Sve dobro promiješajte, kratko popecite i dalje pirjajte povremeno podlijevajući vrućom vodom. Za vrijeme pirjanja dodajte kobasice. Pred kraj, kad meso omekša, dodajte koncentrat rajčice i zalijte gulaš vinom. U nižoj metalnoj posudi stakleno zapeći proso i luk s češnjakom u maslinovu ulju, bob dodati i zaliti temeljcem, lagano pirjati dok se ne raskuha te sve začiniti paprom u zrnu, peršinom i solju. ←



## IZLET NA RAB

**NAŠIH OSAMDESET I DVOJE KOLEGA** iz Camping Resorta Lanterna otputovali su na zasluženi izlet na Rab. I pri tom mislili i na naš ViV! Kako im je bilo, saznajemo kroz stihove:

Ove godine nije bilo dileme  
Kamo da kamp Lanterna krene.  
Dva autobusa veselih kampista  
Na otok Rab krenuli  
Da bi kraj sezone u veselom tonu proslavili.  
Rajska plaža u kampu San Marino  
Prvi pozdrav nam je dala  
I s nje nikako da krenemo dalje  
Pijesak, sunce i more raj na zemlji to je.  
Hotel Imperijal, stara dama Raba  
Dva dana prekrasnih trenutaka nam je poklonila.  
Razgled Raba, Vinska proba, kuća Rapske torte,  
Piknik u Padovi (ma ne Italija, već kamp naš miran)  
Priču su nam zaokružili i na odlasku smo rekli:  
Hvala svima i  
Rab, ti si zaista divan. ←



**Naša vesela porečka ekipa uživala je na "otoku sreće"**

# LANGUSTO RESTAURANT



Doživite  
harmoniju  
okusa!

U udobnom ozračju restorana Langusto uživajte u svakodnevnoj ponudi vrsnih mediteranskih specijaliteta od svježe ribe i hlapova po izboru iz restoranskog akvarija uz široku paletu vrhunskih vina te raznih mirodija netom ubranih u hotelskom vrtu, a sve po vrlo pristupačnim cijenama. Posjetite nas i opustite se uz odličnu hranu i nezaboravan zalazak sunca.



VALAMAR  
LACROMA DUBROVNIK  
HOTEL ★★★★★

Informacije i rezervacije:  
**Langusto Restaurant**

Radno vrijeme: 18:00 - 23:00 h  
Ostali termini prema dogovoru.

**Valamar Lacroma Dubrovnik Hotel 4\***

Iva Dulčića 34, HR-20000 Dubrovnik  
T +385 20 449 100 E f&b-lacroma@valamar.com  
[www.valamar.com](http://www.valamar.com)